



**BOSCH**

**Register** your

new device on

MyBosch now and

get free benefits:

**bosch-home.com/  
welcome**



# Extractor hood

**DHL555BL**

**DHL755BL**

[et]	Kasutusjuhend ja paigaldusjuhised	2
[lt]	Naudotojo vadovas ir īrengimo instrukcijos	16
[lv]	Lietotāja rokasgrāmata un uzstādīšanas instrukcijas	30

# Sisukord

## KASUTUSJUHEND

1	Ohutus .....	2
2	Varalise kahju vältimine.....	4
3	Keskonnakaitse ja säastmine.....	5
4	Töörežiimid.....	5
5	Tutvumine.....	6
6	Põhimõtteline käsitsemine .....	6
7	Puhastamine ja hooldamine .....	6
8	Tõrge kõrvaldamine .....	9
9	Jäätmekäitlus .....	9
10	Klienditeenindus .....	10
11	Tarvikud .....	10
12	<b>PAIGALDUSJUHEND .....</b>	10
12.5	Ohutu paigaldamine.....	12

## 1 Ohutus

Järgige järgmisi ohutusjuhiseid.

### 1.1 Üldised juhised

- Lugege juhend hoolikalt läbi.
- Hoidke juhend ja tooteinfo alles hilisemaks kasutamiseks või järgmistele omanikele.
- Transpordikahjustuse korral ärge ühendage seadet vooluvõrku.

### 1.2 Sihtotstarbeline kasutamine

See seade on ette nähtud ainult sisse ehitamiseks. Järgige spetsiaalset montaažijuwendit.

Turvaline kasutamine on tagatud ainult siis, kui paigaldamine toimub vastavalt paigaldusjuhendile. Paigaldatud seadme veatu töö eest vastutab paigaldaja.

Kasutage seadet ainult:

- keeduauru äratõmbamiseks.
- kodumajapidamises ja koduses keskkonnas suletud ruumides.
- kuni maksimaalse kõrguseni 2000 m merepinnast.

Ärge kasutage seadet:

- välise taimeriga.

### 1.3 Kasutajate ringi piiramine

Üle 8-aastased lapsed ja piiratud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimetega või väheste teadmiste ja/või kogemustega inimesed võivad seadet kasutada tingimusel, et nende üle teostatakse järelevalvet või neile on selgitatud, kuidas seadet ohultult kasutada ning nad mõistavad seadmega seotud ohutusid.

Lapsed ei tohi seadmega mängida.

Lapsed ei tohi seadet puhastada ja hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 15-aastased ja nende üle teostatakse järelevalvet.

Hoidke alla 8-aastased lapsed seadmest ja ühendusjuhtmest eemal.

### 1.4 Ohutu kasutamine

#### HOIATUS – Lämbumisoht!

Lapsed võivad pakkematerjalid üle pea tõmmata või end sinna sisse kerida ja lämbuda.

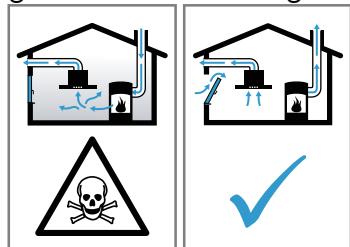
- Hoidke pakkematerjalid lastest eemal.
- Ärge laske lastel pakkematerjaliga mängida.

Lapsed võivad väikesi osi sisse hingata või allala nelata ning seetõttu lämbuda.

- Hoidke väikesed osad lastest eemal.
- Ärge laske lastel väikeste osadega mängida.

## ⚠ HOIATUS – Mürgistusoht!

Ruumi tagasi tungivad põlemisgaasid tekivad mürgistusohu. Ruumi õhust sõltuvad küttekolded (nt gaasi-, õli-, puu- või sööküttel töötavad kütteseadmed, läbivoolukuumutid, kuuma vee seadmed) saavad põlemiseks vajalikku õhku ruumist, kus küttekolle asub, ja suunavad heitgaasid läbi väljalaskesüsteemi (nt lõõri) ruumist välja. Kombinatsioonis siselülitatud õhupuhastiga tõmmatakse köögist ja kõrvalruumidest õhku välja. Kui piisaval hulgal värsket õhku juurde ei tule, tekib alarõhk. Lõõrist või väljatõmbekanalist tulevad mürgised gaasid imetakse tagasi eluruumidesse.



- ▶ Kui seade töötab äratõmberežimil ja samal ajal kasutatakse korstnaga küttekollet, tuleb hoolitseda selle eest, et ruumis oleks piisavalt värsket õhku.
- ▶ Ohutu kasutamine on võimalik vaid juhul, kui ruumis, kus asub küttekolle, ei tõuse alarõhk üle 4 Pa (0,04 mbar). See on võimalik siis, kui ruumi tuleb põlemiseks vajalikku õhku juurde uste, akende, seina ventilatsiooniavade või muude tehniliste lahenuste kaudu. Ventilatsiooniava iseenesest ei taga veel piirväärtusest kinnipidamist.
- ▶ Küsige igal juhul nõu tuleohutusspetsialistilt, kes oskab hinnata maja ventilatsiooni-süsteemi tervikuna ja soovitab teile sobivat lahendust ventilatsiooniks.
- ▶ Kui seadet kasutatakse üksnes õhuringlusrežiimil, ei ole kasutamisel mingeid piiranguid.

## ⚠ HOIATUS – Tuleoht!

Filtritesse kogunenud rasvajäägid võivad süttida.

- ▶ Ärge kunagi laske seadmel töötada ilma rasvafiltripeta.
- ▶ Puhastage rasvafiltred regulaarselt.
- ▶ Seadme all ei tohi töötada lahtise leegiga (nt flambeerida).
- ▶ Tahke kütusega (nt puit või süsi) köetava tulekolde kohale tohib seadet paigaldada vaid siis, kui on olemas kinnine ja mitte-eemaldatav kate. Tekkida ei tohi sädemete lendumist.

Kuum õli ja rasv süttivad kiiresti.

- ▶ Ärge jätké kuuma õli ja rasva järelevalveta.
- ▶ Ärge kustutage põlevat õli ja rasva veega. Lülitage keeduala välja. Summutage leegid ettevaatlikult kaane, kustutusteki või muu sarnase esemega.

Gaasipõletiga keedualad, millel ei ole keedunööd, tekitavad suurt kuumust. Nende kohale paigaldatud ventilaator võib kahjustada saada või põlema süttida.

- ▶ Asetage sisselülitatud gaasikeedualale alati keedunööd.

Kui üheaegselt on sisse lülitatud mitu gaasikeeduala, tekib suur kuumus. Nende kohale paigaldatud ventilaator võib kahjustada saada või põlema süttida.

- ▶ Sisselülitatud gaasikeedualale asetage alati keedunööd.
- ▶ Reguleerige välja kõrgeim ventileerimisaste.
- ▶ Kahte gaasikeeduala korraga ei tohi kunagi kõige suurema leegiga kasutada kauem kui 15 minutit. Kaks gaasikeeduala vastavad ühele suurele põletile.
- ▶ Suurt põletit võimsusega üle 5 kW, nt vokki ärge kasutage suurima leegiga kauem kui 15 minutit.

## ⚠ HOIATUS – Põletusoht!

Kui seade töötab, lähevad selle ligipäästavad ja katmata osad kuumaks.

- ▶ Ärge kunagi puudutage kuumi osi.
- ▶ Hoidke lapsed eemal.

Seade muutub töötades kuumaks.

- ▶ Enne puhastamist laske seadmel jahtuda.

## ⚠ HOIATUS – Vigastusoht!

Seadme sisedetailid võivad olla teravate servadega.

- ▶ Puhastage seadme sisemust ettevaatlikult.

Elektriliste või mehaaniliste muudatustega tegemine on ohtlik ja võib kaasa tuua häireid seadme töös.

- Ärge tehke elektrilisi ega mehaanilisi muudatusi.

LED-lampide tuli on väga ere ja võib kahjustada silmi (riskirühm 1).

- Sisselülitatud LED-lampide tuli ei tohi olla suunatud otse silma kauem kui 100 sekundit.

### **⚠ HOIATUS – Elektrilöögi oht!**

Kahjustatud seade või kahjustatud võrgujuhe on ohtlikud.

- Ärge mitte kunagi käitage kahjustatud seadet.
- Ärge mitte kunagi tömmake seadme vooluvõrgust eraldamiseks võrgujuhtmest. Tömmake alati võrgujuhtme võrgupistikust.
- Kui seade või võrgupistik on kahjustatud, tömmake kohe võrgujuhtme võrgupistik välja või lülitage elektrikilbis kaitse välja.
- Võtke ühendust hooldekeskusega.  
→ Lk 10

Asjatundmatult tehtud remondid on ohtlikud.

- Seadet tohivad remontida ainult selleks koolitatud spetsialistid.
- Seadme remontimiseks tohib kasutada ainult originaalvaruosi.
- Kui selle seadme võrgujuhe saab kahjustada, tuleb see lasta tootjal või tema klienditeenindusel või samaväärse kvalifikatsiooniga isikul ohtude vältimiseks asendada.

## **2 Varalise kahju vältimine**

### **TÄHELEPANU!**

Kondensaat võib tekitada korrosionikahjustusi.

- Lülitage seade toiduvalmistasemel alati sisse, et vältida kondensaadi teket.

Niiskuse tungimine juhtelementidesse võib tekitada kahjustusi.

- Juhtelemente ei tohi kunagi puhastada niiske lapiga.
- Vale puhastamise tõttu saab pind kahjustada.
- Järgige puhastusjuhiseid.
- Ärge kasutage tugevatoimelisi ega küürivaid puhastusvahendeid.
- Roostevabast terasest pindu puhastage ainult lihvi suunas.
- Juhtelementide puhastamiseks ei tohi kasutada roostevaba terase puhastusvahendit.

Sissetungiv niiskus võib tekitada elektrilöögi.

- Enne puastamist tömmake võrgupistik pistikupesast välja või lülitage elektrikilbis välja kaitsekorgid.
- Ärge kasutage seadme puastamiseks aurpuhasteid või survepesureid.

### **⚠ HOIATUS – Plahvatusoht!**

Tugevalt söövitavad leeliselised või tugevalt happeleised puastusvahendid võivad koosmõjus alumiiniumesemetega tekitada nõudepesumasina pesukambbris plahvatusi.

- Ärge kasutage tugevalt söövitavaid ega suure happesisaldusega puastusvahendeid. Eelkõige ärge kasutage professionaalseks puastuseks ette nähtud puastusvahendeid alumiiniumdetailidel, nt õhupuhastite rasvafiltritel.

### **⚠ HOIATUS – Tuleoht!**

Filtritesse kogunenud rasvajäägid võivad süttida.

- Puastage rasvafiltreid regulaarselt.

### **⚠ HOIATUS – Vigastusoht!**

Asjatundmatult tehtud remondid on ohtlikud.

- Seadet tohivad parandada ainult koolitatud spetsialistid.
- Kui seade on defektne, kutsuge klienditeenindus.

### **⚠ HOIATUS – Elektrilöögi oht!**

Sisse tungiv niiskus võib tekitada elektrilöögi.

- Ärge kasutage märgi lappe.

Tagasi voolav kondensaatvesi võib seadet kahjustada.

- Jääköhukanal peab olema paigaldatud seadimest vähemalt 1° kaldega.

Disainielementide vale koormamise korral võivad need küljest murduda.

- Ärge tömmake disainielementidest.
- Ärge asetage ega riputage disainielementide peale mingeid esemeid.

Maha tömbamata kaitsekile tekitab pinnakahjustusi.

- Enne esmakordset kasutamist eemaldage kaitsekile seadme kõikide osade küljest.

Lakitud pinnad on tundlikud.

- Järgige puhastusjuhiseid.  
→ "Seadme puastamine", Lk 7
- Kaitske lakitud pindu kriimustuste eest.

## 3 Keskkonnakaitse ja säästmine

### 3.1 Pakendi käitlemine

Pakkematerjalid on keskkonnaohutud ja taaskasutavad.

- Käidelge erinevaid komponente liikide järgi sorteeritud.

### 3.2 Energia säästmine

Kui järgite neid juhiseid, tarbib teie seade vähem voolu. Valige keetmisel tekkiva auru jaoks sobiv ventileerimisaste.

- Madalam ventileerimisaste tähendab väiksemat energiakulu.

Intensiivastet kasutage vaid vajaduse korral.

Auru intensiivse tekke korral valige õigeaegselt kõrgem ventileerimisaste.

- Lõhnad jaotuvad ruumis väiksemal määral.

Lülitage valgustus välja, kui seda ei ole enam vaja.

- Kui valgustus on välja lülitatud, ei tarvi see energiat.

Puhastage filtreid või vahetage filtrid toodud ajavahe-mike tagant välja, et suurendada ventileerimise tõ-husust ja hoida ära põlengu oht.

- Filtrite tõhusus säilib.

Pange keedunõule kaas peale.

- Keetmisel tekib vähem auru ja kondensaati.

Lisafunktsioone kasutage vaid vajaduse korral.

- Lisafunktsioonide väljalülitamine vähendab energia-tarvet.

## 4 Töörežiimid

Seadet võite kasutada äratõmberežiimil või õhuringlus-režiimil.

### 4.1 Äratõmberežiim

Rasvafiltripuhastavad sisseimetud õhu ja suunavad selle torusüsteemi kaudu ruumist välja.



Õhku ei tohi juhtida lõõri, kuhu suunatakse gaasi või muid kütuseid põletavate seadmete heitgaas (see ei kehti ringleva õhuga seadmete suhtes).

- Heitõhu suunamiseks suitsu- või heitgaasilõõri, mis ei ole kasutuses, on vaja pädeva tuleohutusspetsialisti luua.
- Kui heitõhk suunatakse välja läbi välisseina, tuleks kasutada teleskooptoru.

### 4.2 Õhuringlusrežiim

Rasvafiltripuhastavad sisseimetud õhu ja suunavad selle ruumi tagasi.

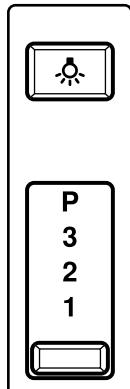


Lõhnade sidumiseks õhuringlusrežiimil tuleb paigaldada lõhnafilter. Erinevaid võimalusi seadme kasutamiseks õhuringlusrežiimil leiate meie kataloogist, nõu saate küsida ka müügiesindustest. Sel-leks vajalikud lisatarvikud saate müügi-esindustest, hooldekeskusest või e-poest.

## 5 Tutvumine

### 5.1 Juhtpaneel

Juhtpaneeli abil saate seadistada kõiki seadme funktsioone ning saada teavet seadme käitusoleku kohta.



•	Valgustuse sisselülitamine või väljalülitamine
1	Ventileerimisastme 1 sisselülitamine
2	Ventileerimisastme 2 sisselülitamine
3	Ventileerimisastme 3 sisselülitamine
P	Intensiivastme sisselülitamine

## 6 Põhimõtteline käsitsemine

### 6.1 Seadme sisselülitamine

- ▶ Seadke liugregulaator soovitud ventileerimisastmele.
- ✓ Seade käivitub valitud ventileerimisastmel

### 6.2 Seadme väljalülitamine

- ▶ Seadke liugregulaator nullasendisse.

### 6.3 Intensiivastme sisselülitamine

Eriti tugeva lõhna või auru tekkimise korral võite kasutada intensiivastet.

- ▶ Seadke liugregulaator asendisse P.
- ✓ Intensiivaste on sisse lülitatud.

### 6.4 Intensiivastme väljalülitamine

- ▶ Seadke liugregulaator ventileerimisastmele 1, 2 või 3.

### 6.5 Valgustuse sisselülitamine

Valgustust saate sisse ja välja lülitada õhupuhastist sõltumatult.

- ▶ Vajutage •.

### 6.6 Valgustuse väljalülitamine

- ▶ Vajutage •.

## 7 Puhastamine ja hooldamine

Selleks, et teie seade jäääks pikaks ajaks töökorda, puhastage ja hooldage seda hoolikalt.

### 7.1 Puhastusvahendid

Sobivad puhastusvahendid leiate müügiesindusest või veebipoest.

#### ⚠ HOIATUS – Elektrilöögi oht!

Sissetungiv niiskus võib tekitada elektrilöögi.

- ▶ Enne puhastamist tõmmake võrgupistik pistikupest välja või lülitage elektrikilbis välja kaitsekorgid.
- ▶ Ärge kasutage seadme puhastamiseks aurpuhasteid või survepesureid.

#### ⚠ HOIATUS – Põletusoht!

Seade muutub töötades kuumaks.

- ▶ Enne puhastamist laske seadmel jahtuda.

#### TÄHELEPANU!

Ebasobivad puhastusvahendid võivad kahjustada seadme pindu.

- ▶ Arge kasutage tugevatoimelisi ega küürivaid puhastusvahendeid.
- ▶ Arge kasutage suure alkoholisaldusega puhastusvahendeid.
- ▶ Arge kasutage kõvasid küürimispatju või küürivaid käsnu.
- ▶ Klaasipuhastusvahendeid, klaasist kaabitsat või roostevabase terase puhastamiseks ettenähtud vahendeid kasutage vaid siis, kui neid on kasutusjuhendis vastava osa puhastamiseks soovitatud.
- ▶ Uued puhastuslapid loputage enne kasutamist hoolikalt läbi.

## 7.2 Seadme puastamine

Puastage seadet vastavalt juhistele, et vältida seadme osade või seadme pinna kahjustamist vale puastamise või ebasobivate puastusvahendite kasutamise tagajärvel.

### ⚠ HOIATUS – Plahvatusoht!

Tugevalt söövitavad leeliselised või tugevalt happeleed puastusvahendid võivad koosmõjus alumiiniumese-metega tekitada nõudepesumasina pesukambris plahvatusi.

- ▶ Ärge kasutage tugevalt söövitavaid ega suure happeisaldusega puastusvahendeid. Eelkõige ärge kasutage professionaalseks puastuseks ette nähtud puastusvahendeid alumiiniumdetailidel, nt õhu-puastite rasvafiltripitel.

### ⚠ HOIATUS – Elektrilöögi oht!

Sissetungiv niiskus võib tekitada elektrilöögi.

- ▶ Enne puastamist tömmake võrgupistik pistiku-pesast välja või lülitage elektrikilbis välja kaitse-korgid.
- ▶ Ärge kasutage seadme puastamiseks aur-puhasteid või survepuseid.

### ⚠ HOIATUS – Põletusoht!

Seade muutub töötades kuumaks.

- ▶ Enne puastamist laske seadmel jahtuda.

### ⚠ HOIATUS – Vigastusoht!

Seadme sisedetailid võivad olla teravate servadega.

- ▶ Puastage seadme sisemust ettevaatlikult.
- 1. Järgige puastusvahendite kohta esitatud teavet.  
→ "Puastusvahendid", Lk 6
- 2. Olenevalt pinnast puastage järgmiselt:
  - Roostevabast terasest pinda puastage käsna ja kuuma nõudepesuvahendilahusega lihvi suunas.
  - Värvitud pindu puastage käsna ja kuuma nõudepesuvahendilahusega.
  - Alumiiniumpindu puastage klaasipesuvahendi ja pehme lapiga.
  - Plastpindu puastage klaasipesuvahendi ja pehme lapiga.
  - Klaaspindu puastage klaasipesuvahendi ja pehme lapiga.
- 3. Kuivatage pehme lapiga.
- 4. Roostevabast terasest pindade puhul kandke roostevaba terase puastusvahend pehme lapiga õhukese kihina pinnale.  
Roostevabast terasest pindade puastamiseks sobivad vahendid leiate müügiesindusest või veebi-poest.

## 7.3 Juhtelementide puastamine

### ⚠ HOIATUS – Elektrilöögi oht!

Sisse tungiv niiskus võib tekitada elektrilöögi.

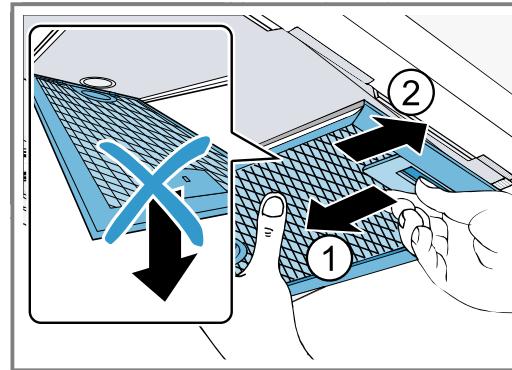
- ▶ Ärge kasutage märgi lappe.
- 1. Järgige puastusvahendite kohta esitatud teavet.  
→ "Puastusvahendid", Lk 6
- 2. Puastage niiske käsna ja kuuma nõudepesuva-hendilahusega.
- 3. Kuivatage pehme lapiga.

## 7.4 Rasvafilrite mahavõtmine

### TAHELEPANU!

Allakukkuvad rasvafiltripid võivad all olevat pliidiplaati kahjustada.

- ▶ Toetage rasvafiltripid ühe käega alt.
  - ▶ **Märkus:** Keerake rasvafiltripid alla vaid nii palju, nagu on vaja eemaldamiseks. Ärge kunagi painutage rasvafiltripid alla.
- Avage lukud ① ja eemaldage tasvafiltripid ettevaatlikult ②.



Rasva tilkumise vältimiseks hoidke rasvafiltripid horisontaalselt.

## 7.5 Rasvafilrite puastamine käsitsi

Rasvafiltripid filtreerivad köögiaurudest välja rasva. Sel-ileks et lõhnade eemaldamine ja rasva filtreerimine oleks tõhus, tuleb rasvafiltripid regulaarselt puastada.

### ⚠ HOIATUS – Tuleoh!

Filtritesse kogunenud rasvajäägid võivad süttida.

- ▶ Puastage rasvafiltripid ca iga 2 kuu tagant.

### Nõue:

Rasvafiltripid on eemaldatud.

- "Rasvafilrite mahavõtmine", Lk 7

1. Järgige puastusvahendite kohta esitatud teavet.  
→ "Puastusvahendid", Lk 6
2. Leotate rasvafiltripid kuumas nõudepesuvahendilahuses.  
Tugevalt kinnikleepunud mustuse eemaldamiseks võite kasutada spetsiaalset rasvalahustit. Sobivad rasva lahustavad vahendid leiate müügiesindusest või veebipoest.
3. Puastage rasvafiltripid harjaga.
4. Loputage rasvafiltripid korralikult.
5. Laske rasvafiltripitel kuivaks tilkuda.

## 7.6 Rasvafilrite pesemine nõudepesumasinas

Rasvafiltripid filtreerivad köögiaurudest välja rasva. Sel-ileks et lõhnade eemaldamine ja rasva filtreerimine oleks tõhus, tuleb rasvafiltripid regulaarselt puastada.

### ⚠ HOIATUS – Tuleoh!

Filtritesse kogunenud rasvajäägid võivad süttida.

- ▶ Puastage rasvafiltripid ca iga 2 kuu tagant.

### TAHELEPANU!

Kokkusurumine võib rasvafiltripid kahjustada.

- ▶ Ärge suruge rasvafiltripid kokku.

**Märkus:** Nõudepesumasinas pesemise korral võib rasvafilrite värv veidi muutuda. Värvmuutused ei mõjuta metallist rasvafilrite funktsiooni.

**Nõue:** Rasvafilrid on eemaldatud.

→ "Rasvafilrite mahavõtmine", Lk 7

**1.** Järgige puhastusvahendite kohta esitatud teavet.

→ "Puhtustuvahendid", Lk 6

**2.** Asetage rasvafilrid nõudepesumasinasse.

Ärge peske tugevasti määrdunud metallist rasvafiltreid koos nõudega.

Tugevalt kinnikleepunud mustuse eemaldamiseks võite kasutada spetsiaalset rasvalahustit. Sobivad rasva lahustavad vahendid leiate müügiesindusest või veebipoest.

**3.** Käivitage nõudepesumasin.

Valige temperatuur kuni 70°C.

**4.** Laske rasvafilritel kuivaks tilkuda.

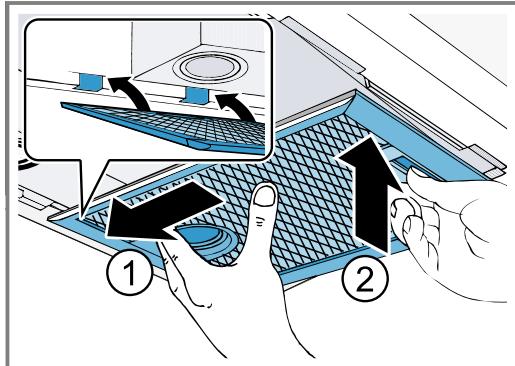
## 7.7 Rasvafilrite paigaldamine

### TÄHELEPANU!

Allakukkuvad rasvafilrid võivad all olevat pliidiplaati kahjustada.

► Toetage rasvafilrit ühe käega alt.

**1.** Asetage rasvafilrid ettevaatlikult kohale.



**2.** Laske lukkidel fikseeruda ②.

**3.** Veenduge, et lukud fikseeruvad.

## 7.8 Lõhnafilter õhuringlusrežiimi jaoks

Lõhnafiltrid seovad tekkivad lõhnad õhuringlusrežiimil. Lõhnade tõhusaks eemaldamiseks tuleb lõhnafiltreid regulaarselt vahetada.

Lõhnafiltreid tuleb tavarežiimil kasutamise korral (iga päev umbes 1 tund) vahetada iga 6 kuu tagant. Lõhnafiltrit ei saa puhastada ega regenereerida.

Lõhnafiltrid leiate müügiesindusest või veebipoest. Kasutage üksnes originaal-lõhnafiltreid.

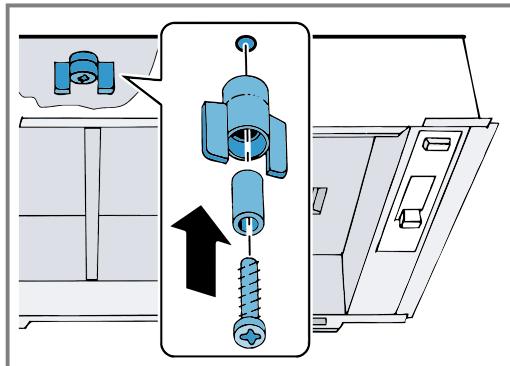
→ "Tarvikud", Lk 10

## 7.9 Lõhnafilteri paigaldamine

**Nõue:** Rasvafilrid on eemaldatud.

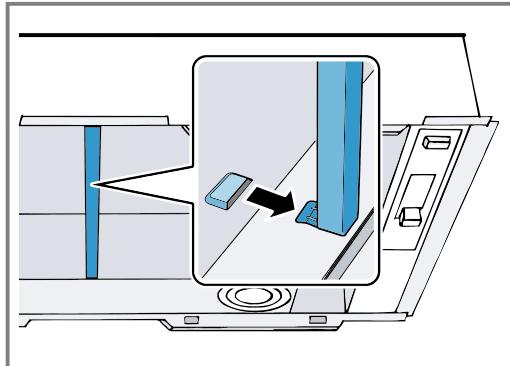
→ "Rasvafilrite mahavõtmine", Lk 7

**1.** Torgake kruvi läbi liblikmutri ja hülsi ning keerake keskel vahepõhja sisse.

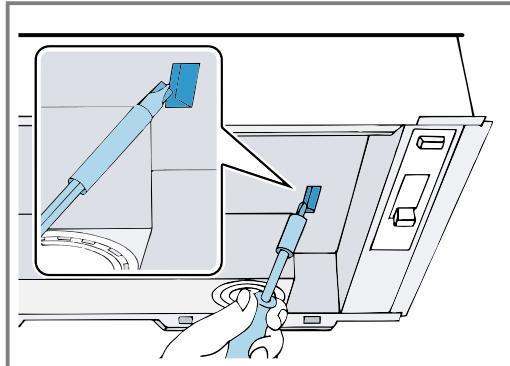


Kruvi, liblikmutter ja hülss on lõhnafiltrti komplektis.

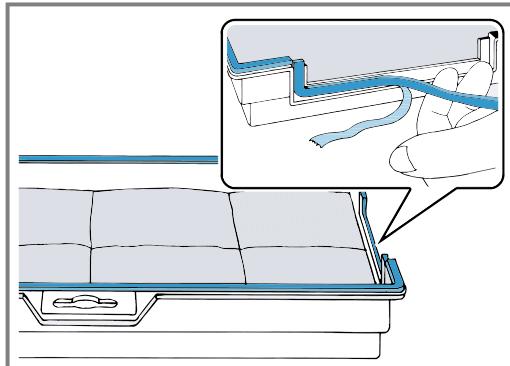
**2.** Kui seadmel on distantssii, siis eemaldage see.



**3.** Kruvikeerajaga suruge mölemad vahepõhja küljes olevad lapatsid sisse.

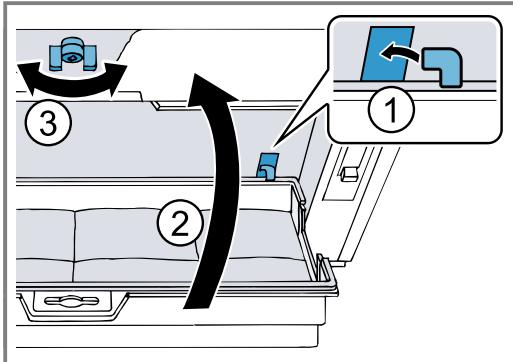


**4.** Kleepige lõhnafiltrti peale komplekti kuuluv tihendri-ba.



**5.** Asetage lõhnafilter tagant kohale ① ja keerake üles ②.

6. Fikseerige lõhnafilter keskelt liblikmutriga ③.



7. Kui seadmel on distantssiin, siis paigaldage see.

8. Paigaldage rasvafiltri.

→ "Rasvafilrite paigaldamine", Lk 8

## 7.10 Lõhnafiltri vahetamine

**Nõue:** Rasvafiltri on eemaldatud.

→ "Rasvafilrite mahavõtmine", Lk 7

1. Kui seadmel on distantssiin, siis eemaldage see.

2. Keerake lõhnafilter liblikmutriga lahti ja võtke välja.

3. Vahetage lõhnafilter välja ja fikseerige liblikmutriga.

4. Kui seadmel on distantssiin, siis paigaldage see.

5. Paigaldage rasvafiltri.

→ "Rasvafilrite paigaldamine", Lk 8

# 8 Tõrgete kõrvaldamine

Väiksemaid törkeid oma seadmel saate ise kõrvaldada. Enne hooldekeskusesse pöördumist tutvuge tõrgete kõrvaldamise juhistega. Nii väldite asjatuid kulusid.

### ⚠ HOIATUS – Vigastusoht!

Asjatundmatult tehtud remondid on ohtlikud.

- ▶ Seadet tohivad parandada ainult koolitatud spetsialistid.
- ▶ Kui seade on defektne, kutsuge klienditeenindus.

### ⚠ HOIATUS – Elektrilöögi oht!

Asjatundmatult tehtud remondid on ohtlikud.

- ▶ Seadet tohivad remontida ainult selleks koolitatud spetsialistid.
- ▶ Seadme remontimiseks tohib kasutada ainult originaalvaruosi.
- ▶ Kui selle seadme võrgujuhe saab kahjustada, tuleb see lasta tootjal või tema klienditeenindusel või samaväärse kvalifikatsiooniga isikul ohtude vältimiseks asendada.

## 8.1 Talitlushäired

Rike	Põhjus ja tõrkeotsing
Seade ei tööta.	Võrgujuhtme pistik ei ole ühendatud pistikupessa. ▶ Ühendage seade vooluvõrku.
Kaitse on defektne.	▶ Kontrollige elektrikilbis kaitset.
Vooluvarustus on katkenud.	▶ Kontrollige kas toavalgustus või teised seadmed ruumis töötavad.
LED-valgustus ei tööta.	Võimalikud on erinevad põhjused. ▶ Võtke ühendust klienditeenindusega. → "Klienditeenindus", Lk 10 ▶ Defektseid LED-lampe tohib välja vahetada ainult tootja, volitatud hooldekeskus või asjatundlik spetsialist (elektripaigaldaja).

# 9 Jäätmekäitlus

## 9.1 Kasutatud seadme jäätme käitlus

Keskkonnasäästliku jäätme käitlusega saab väärtsuslike tooraineid taaskasutada.

1. Tõmmake võrgujuhtme võrgupistik välja.
2. Lõigake võrgujuhe läbi.
3. Suunake seade keskkonnasäästlikku jäätme käitlusesse.

Teavet nõuetekohaste jäätme käitlusviiside kohta saate oma müügiesindajalt ning oma valla- või linnavalitsusest.



Käesolev seade on märgistatud vastavalt direktiiville 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohata.

Direktiiv sätestab elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete tagastamise ja ringlussevõtu raamtingimused Euroopa Liidus.

## 10 Klienditeenindus

Talitluse seisukohalt olulisi ökodisaini määrusel vasteavaid originaalvaruosi saate tellida meie hooldekeskusest vähemalt 10 aasta jooksul alates seadme turulelaskmisenist Euroopa Majanduspiirkonnas.

**Märkus:** Klienditeeninduse kasutamine on tootja garantiitringimuste raames tasuta.

Üksikasjalikku teavet garantiajaga ja -tingimustega kohta oma riigis saate meie hooldekeskusest, oma müügiesindajalt või meie veebilehelt.

Kui võtate ühendust klienditeenindusega, vajate oma seadme tootenumbrit (E-Nr) ja tootmisnumbrit (FD).

Klienditeeninduse kontaktandmed leiate lisatud klienditeeninduste loendist või meie veebilehelt.

### 10.1 Tootenumber (E-Nr) ja tootmisnumber (FD-nr)

Tootenumbri (E-Nr) ja tootmisnumbri (FD) leiate seadme tüübislildilt.

Andmesilt asub olenevalt mudelist:

- seadme siseruumis (selleks eemaldage rasvafiltrid).
- seadme ülaküljel.

Oma seadme andmete ja klienditeeninduse telefoninumbri kiireks leidmiseks võiksite need andmed üles märkida.

## 11 Tarvikud

Tarvikuid saate osta müügiesindustest või veebipoest. Kasutage ainult originaaltarvikuid, kuna vaid need on seadmega täpselt kohandatud.

Tarvikud on seadmepõhisid. Ostu sooritades tehke alati teatavaks oma seadme täpne tähistus (E-nr).

→ Lk 10

Oma seadme jaoks sobivad tarvikud leiate meie katalogist, veebipoest või müügiesindusest.

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

Lisatarvikud	Tellimisnumber
Standardne lõhnafilter (asendus)	DHZ7305
Ventilatsioonirest	095660

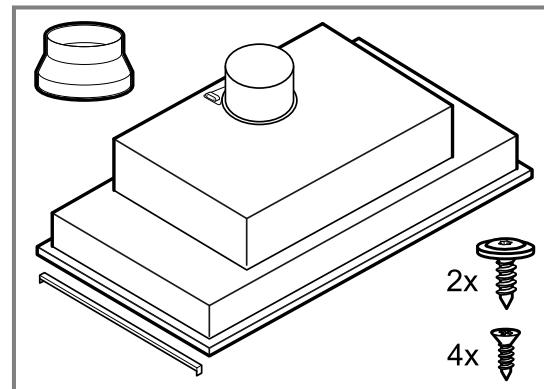
## 12 Paigaldusjuhend

Seadme paigaldamisel juhinduge sellest infost.

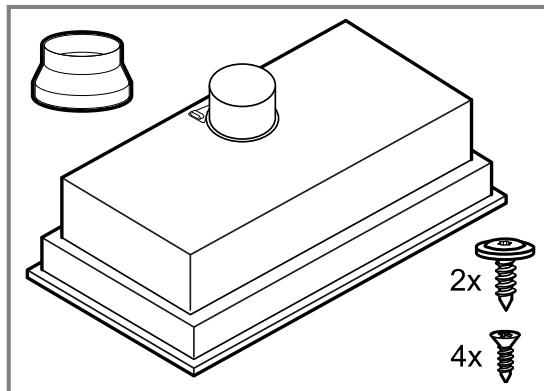


### 12.1 Tarnekomplekt

Kontrollige pärast lahitipakkimist kõiki osi transpordi- kahjustuste ja tarne komplektsuse suhtes.



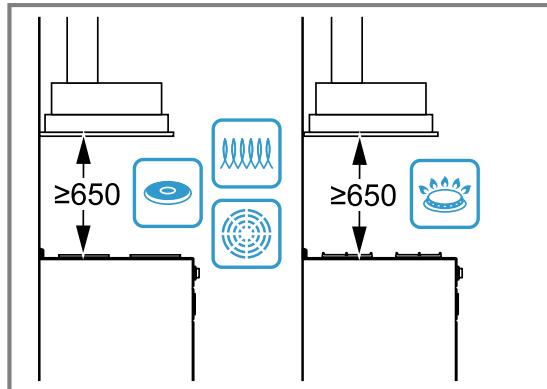
Seadme laius 730 mm



Seadme laius 530 mm

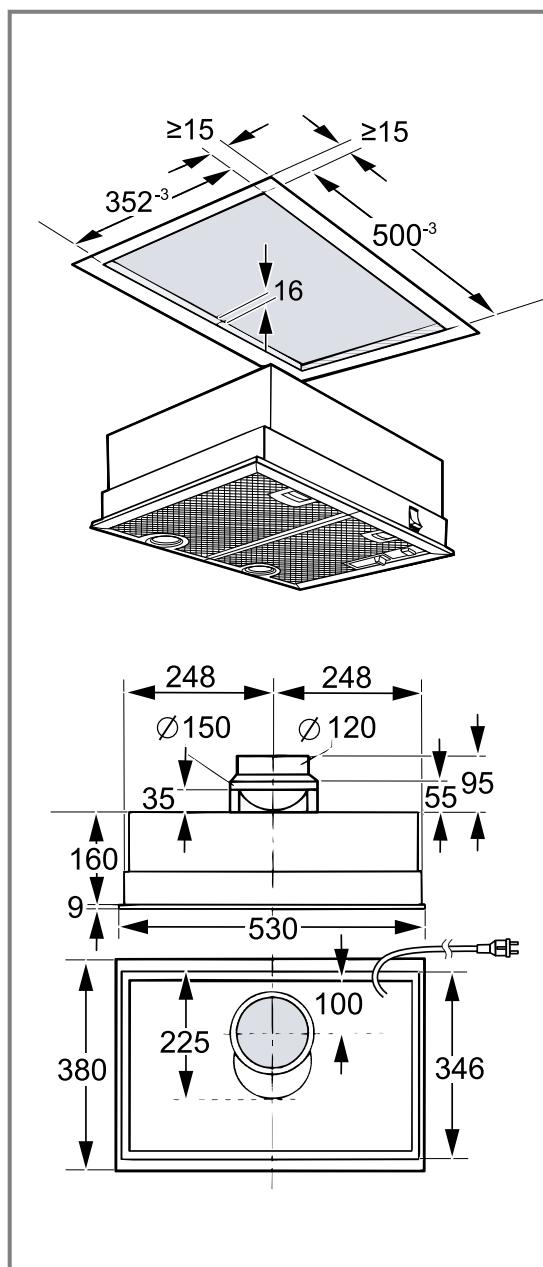
## 12.2 Ette nähtud vahekaugused

Pidage kinni ohutuse tagamiseks ettenähtud vahekau-  
gustest.

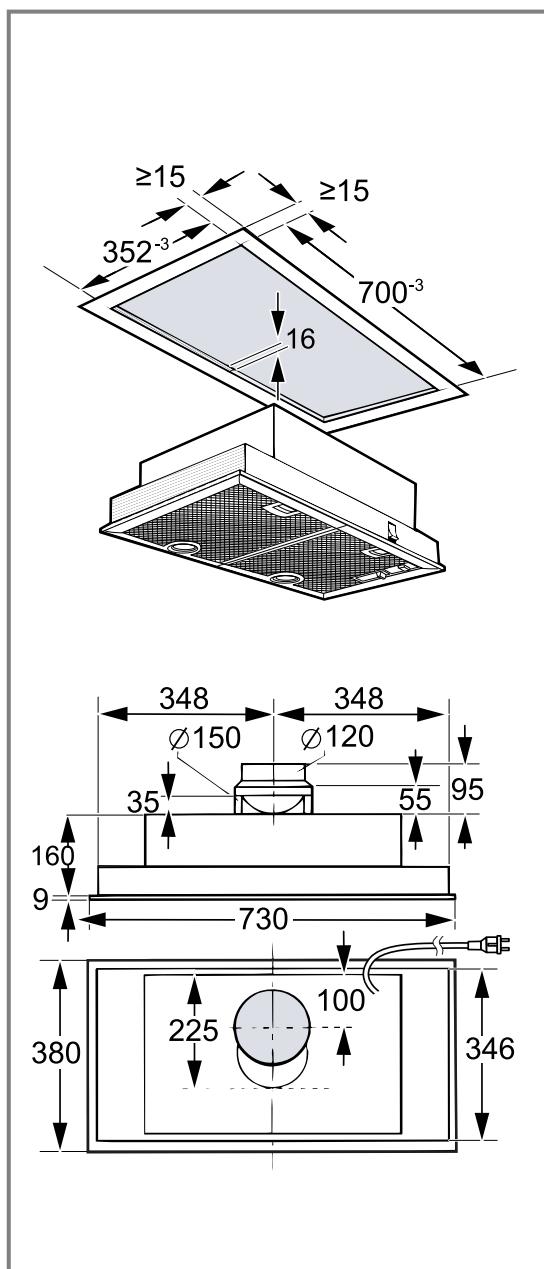


## 12.3 Seadme mõõtmed

Siit leiate seadme mõõtmed.



Seadme laius 530 mm



Seadme laius 730 mm

## 12.4 Paigaldusmõõtmed

Õhupuhasti on ette nähtud paigaldamiseks järgmiste mõõtmetega ümbrisesse.

Laius 530 mm laiuse seadme puhul	500 mm
----------------------------------	--------

Laius 730 mm laiuse seadme puhul	700 mm
----------------------------------	--------

Sügavus	352 mm
---------	--------

Tasand	min. 160 mm
--------	-------------

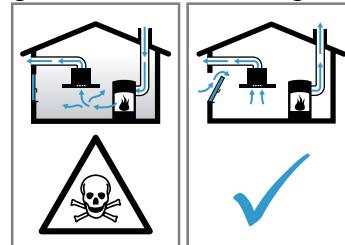
Seina paksus	16 mm
--------------	-------

## ⚠ 12.5 Ohutu paigaldamine

Seadme paigaldamisel järgige alloodud ohutusjuhiseid.

### ⚠ HOIATUS – Mürgistusoht!

Ruumi tagasi tungivad põlemisgaasid tekivad mürgistusohu. Ruumi õhust sõltuvad küttekolded (nt gaasi-, öli-, puu- või sööküttel töötavad kütteseadmed, läbivoolumuutid, kuuma vee seatmed) saavad põlemiseks vajalikku õhku ruumist, kus küttekolle asub, ja suunavad heitgaasid läbi väljalaskesüsteemi (nt lõöri) ruumist välja. Kombinatsioonis siselülitatud õhupuhastiga tömmatakse köögist ja kõrvalruumidest õhku välja. Kui piisaval hulgal värsket õhku juurde ei tule, tekib alarõhk. Lõõrist või väljatõmbekanalist tulevad mürgised gaasid imetakse tagasi eluruumidesse.



- ▶ Kui seade töötab äratõmberežimil ja samal ajal kasutatakse korstnaga küttekollet, tuleb hoolitseda selle eest, et ruumis oleks piisavalt värsket õhku.
  - ▶ Ohutu kasutamine on võimalik vaid juhul, kui ruumis, kus asub küttekolle, ei tõuse alarõhk üle 4 Pa (0,04 mbar). See on võimalik siis, kui ruumi tuleb põlemiseks vajalikku õhku juurde uste, akende, seina ventilatsiooniavade või muude tehniliste lahinduste kaudu. Ventilatsiooniava iseenesest ei taga veel piirväärtusest kinnipidamist.
  - ▶ Küsige igal juhul nõu tuleohutusspetsialistilt, kes oskab hinnata maja ventilatsiooni-süsteemi tervikuna ja soovitab teile sobivat lahindust ventilatsiooniks.
  - ▶ Kui seadet kasutatakse üksnes õhuringlusrežiimil, ei ole kasutamisel mingeid piiranuid.
- Ruumi tagasi tungivad põlemisgaasid tekivad mürgistusohu.
- ▶ Kui õhupuhasti paigaldatakse koos ruumi õhust sõltuva küttekoldega, peab õhupuhasti elektriühendusel olema sobiv kaitselülit.

Ruumi tagasi tungivad põlemisgaasid tekivad mürgistusohu.

- ▶ Ärge juhtige heitõhku töös olevasse suitsuvõi gaasilõõri.
- ▶ Ärge juhtige heitõhku lõõri, mis on ette nähtud tulekolletega ruumide õhutamiseks.
- ▶ Heitõhu suunamiseks suitsuvõi heitgaasi lõõri, mis ei ole töös, on vaja pädeva tuleohutusspetsialisti luba.

### **⚠ HOIATUS – Lämbumisoht!**

Lapsed võivad pakkematerjalid üle pea tõmmata või end sinna sisse kerida ja lämbuda.

- ▶ Hoidke pakkematerjalid lastest eemal.
- ▶ Ärge laske lastel pakkematerjaliga mängida.

### **⚠ HOIATUS – Tuleoht!**

Rasvafiltriisse kogunenud rasvajäägid võivad süttida.

- ▶ Kuumuse kogunemise välimiseks tuleb kinni pidada toodud vahekaugustest.
- ▶ Juhinduge pliidide kohta esitatud teabest. Kui pliidiplaadi paigaldusjuhistes on ette nähtud teistsugune vahemaa, siis lähtuge sellest. Kui gaasi- ja elektrilisi keeduvälju kasutatakse koos, kehtib suurim etteantud vahemaa.

Rasvafiltriisse kogunenud rasvajäägid võivad süttida.

- ▶ Seadme läheduses ei tohi töötada lahtise leegiga (nt flambeerida).
- ▶ Tahke kütusega (nt puit või süsi) köetava tulekolde kohale tohib seadet paigaldada vaid siis, kui on olemas kinnine ja mitteemaldatav kate. Tekkida ei tohi sädemete lendumist.

### **⚠ HOIATUS – Vigastusoh!**

Seadme sisedetailid võivad olla teravate servadega.

- ▶ Kandke kaitsekindaid.

Seade, mis ei ole nõuetekohaselt kinnitatud, võib alla kukkuda.

- ▶ Kõik kinnitusdetailid peavad olema kindlalt ja ohutult paigaldatud.

Elektriliste või mehaaniliste muudatuste tegemine on ohtlik ja võib kaasa tuua häireid seadme töös.

- ▶ Ärge tehke elektrilisi ega mehaanilisi muudatusi.

### **⚠ HOIATUS – Elektrilöögi oht!**

Seadme sisemuses olevad teravad osad võivad ühenduskaablit vigastada.

- ▶ Veenduge, et ühendusjuhe ei ole keerdus ega millegi vaheline kinni kiilunud.

Kahjustatud seade või kahjustatud võrgujuhe on ohtlikud.

- ▶ Ärge mitte kunagi käitage kahjustatud seadet.
- ▶ Ärge mitte kunagi tömmake seadme vooluvõrgust eraldamiseks võrgujuhtmest. Tõmmake alati võrgujuhtme võrgupistikust.
- ▶ Kui seade või võrgupistik on kahjustatud, tömmake kohe võrgujuhtme võrgupistik välja või lülitage elektrikilbis kaitse välja.
- ▶ Võtke ühendust hooldekeskusega. → Lk 10 Asjatundmatult tehtud remondid on ohtlikud.
- ▶ Seadet tohivad remontida ainult selleks koolitatud spetsialistid.
- ▶ Seadme remontimiseks tohib kasutada ainult originaalvaruosi.
- ▶ Kui selle seadme võrgujuhe saab kahjustada, tuleb see lasta tootjal või tema klienditeenindusel või samaväärse kvalifikatsiooniga isikul ohtude välimiseks asendada.

Asjatundmatud paigaldused on ohtlikud.

- ▶ Ühendage seade vooluvõrku ja käitage seda ainult vastavalt andmesildil olevatele andmetele.
- ▶ Ühendage seade vahelduvvooluvõrku ainult nõuetekohaselt paigaldatud maandusega varustatud pistikupessa.
- ▶ Maja elektripaigaldise maandussüsteem peab olema eeskirjadekohaselt paigaldatud.
- ▶ Ärge mitte kunagi toitke seadet välise lülitusseadise, nt programmkella või kaugjuhtimisseadme kaudu.
- ▶ Kui seade on paigaldatud, peab võrgujuhtme võrgupistik olema vabalt ligipääsetav. Kui vaba juurdepääs ei ole võimalik, tuleb vastavalt ülepingekategooriale III ja kehtivatele eeskirjadele elektripaigaldises paigaldada kõikide pooluste lahutusseade.
- ▶ Jälgige seadme paigaldamisel, et võrgujuhet ei kiiluta kinni ega kahjustata.

## **12.6 Üldised juhised**

Paigaldamisel järgige üldiseid juhiseid.

- Paigaldamisel tuleb järgida aktuaalselt kehtivaid ehituseeskirju ja kohalike elektri ning gaasiga varustate eeskirju.

- Jääkõhu ärajuhtimisel tuleb järgida asutuste eeskirju ja õigusaktide sätteid, nt ehitusmääruses sätestatud nõudeid.
- Valige kergesti ligipääsetav paigalduskoht, et seadmele oleks vajaduse korral võimalik hõlpsalt juurde pääseda.
- Seadme pind on tundlik. Paigaldamisel vältige kahjustusi.

## 12.7 Juhised vooluvõrku ühendamiseks

Seadme ohutuks ühendamiseks vooluvõrku järgige alltoodud ohutusjuhiseid.

### ⚠ HOIATUS – Elektrilöögi oht!

Seadet peab olema igal ajal võimalik vooluvõrgust lahti ühendada. Seade on valmis vooluvõrku ühendamiseks ja seda tohib ühendada ainult nõuetekohaselt paigaldatud kaitsekontaktiga varustatud pistikupessa.

- ▶ Ühendusjuhtme pistikule peab pärast seadme paigaldamist olema vaba ligipääs.
- ▶ Kui see ei ole nii, tuleb elektriinstallatsioonis paigaldada kõikide pooluste lahutusseade vastavalt ülepingekategooriale III ja kehtivatele eeskirjadale.
- ▶ Elektriinstallatsioonitöid tohib teha ainult elektriala spetsialist. Seadmega seotud vooluringi soovitame paigaldada rikkevoolukaitselülit (FI-lülit).
- ▶ Seadme sisemuses olevad teravad osad võivad ühenduskaablit vigastada.
- ▶ Veenduge, et ühendusjuhe ei ole keer dus ega millegi vahele kinni kiilunud.
- Ühendusandmed leiate seadme sisemuses olevalt andmesildilt. → Lk 10
- Ühenduskaabel on ca 1,30 m pikkune.
- See seade on kooskõlas EÜ raadiohääireid käsitlevate eeskirjadega.
- Seade vastab kaitseastmele 1 ja seadme ühendamisel tuleb kasutada kaitsejuhet.
- Paigaldamise ajal ei tohi seade olla elektrivõrku ühendatud.
- Veenduge, et paigaldamisel tagatakse puutekitse.

## 12.8 Märkused paigaldamise kohta

- Paigaldage seade ümbrisesse.
- Täiendavate lisatarvikute paigaldamisel juhinduge õsjaomasesest paigaldusjuhendist.
- Õhupuhasti laius peab vastama vähemalt keeduvälja laiusele.
- Keetmisel tekkiva auru kinnipüüdmiseks paigaldage seade pliidiplaadi kohale tsentreeritult.

## 12.9 Märkused heitõhutoru kohta

Tootja garantii ei laiene torustikuga seotud reklamatsioonidele.

- Kasutag lühikest sirget heitõhutoru, mille läbimõõt on võimalikult suur.
- Pikad, karedad heitõhutorud, millel on palju põlvvi või mille läbimõõt on väike, vähendavad imivõimsust ja suurendavad müra.
- Kasutage tulekindlast materjalist heitõhutoru.
- Kondensaadi tagasivoolu vältimiseks paigaldage heitõhutoru seadmest 1° kaldega.

## Lamekanalid

Kasutage lamekanaleid, mille siseristlõige vastab ümarterude läbimõõdule:

- läbimõõt 150 mm vastab ristlõikele ca 177 cm<sup>2</sup>.
- läbimõõt 120 mm vastab ristlõikele ca 113 cm<sup>2</sup>.
- Teistsuguste läbimõõtudega torude korral kasutage tihendeid.
- Lamekanalitel ei tohi olla järsked pööranguid.

## Ümarterud

Kasutage eelistatult 150 mm siseläbimõõduga või 120 mm siseläbimõõduga ümarterusid.

## 12.10 Juhiseid äratõmberežiimi kohta

Äratõmberežiimi kasutamise korral tuleb paigaldada tagasivoolukapp.

### Märkused

- Kui seadme tarnekomplektis tagasivoolukapp puudub, saab selle tellida müügiesindustest.
- Kui heitõhk suunatakse välja läbi välisseina, tuleks kasutada teleskooptoru.

## 12.11 Juhiseid õhuringlusrežiimi kohta

Kui seadet kasutatakse õhuringlusrežimil, peab väljapuhkeava olema kaitstud ventilatsioonirestiga. Ventilaatsioonirest hoiab ära mehaanilised vigastused ja elektrilised ohud.

## 12.12 Paigaldamine

### Ümbrise kontrollimine

1. Kontrollige, kas ümbris paikneb horisontaalselt ja on piisava kandevõimega.  
Seadme maksimaalne kaal on 15 kg.
2. Kontrollige, kas ümbris varjab kogu pliidiplaadi.
3. Kontrollige, kas ümbrise kõikide seinte paksus on vähemalt 15 mm.
4. Veenduge, et ümbrise stabiilsus on tagatud ka pärast väljalõigete tegemist.

### Õhuliitmiku paigaldamine

**Nõue:** Seadmel on ristikülikukujuline õhu väljalaske ava.

- ▶ Kruvige õhuliitmik väljalaskeava kohal kruvidega kinni.  
Õhuliitmik sisaldub komplektis.

### Seadme paigaldamine

#### ⚠ HOIATUS – Vigastusoht!

Seadme sisedetailid võivad olla teravate servadega.

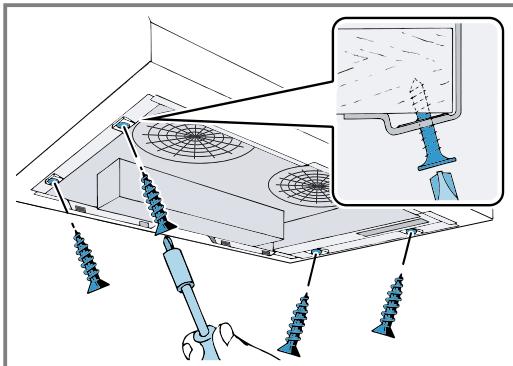
- ▶ Kandke kaitsekindaid.

**Nõue:** Rasvafiltripid on eemaldatud.

→ "Rasvafilrite mahavõtmise", Lk 7

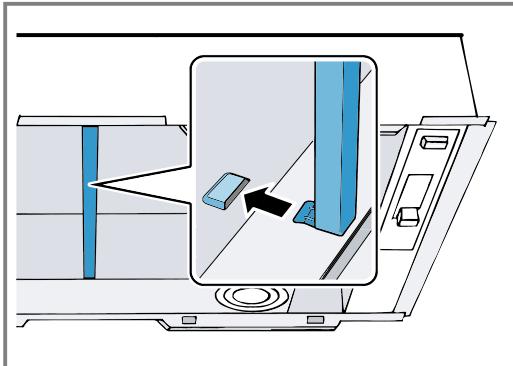
1. Ühendage vooluvõrguga.
2. Suruge seadet ümbrisest üles, kuni paigaldusvedru eest ja tagant kohale fikseerub.

**3. Kinnitage seade kruvidega.**



**4. Veenduge, et seade on alumisest servast ümbrisega ühetasa.**

**5. Kui seadmel on distantssiin, siis paigaldage see.**



**6. Paigaldage rasvafiltri.**

→ "Rasvafilrite paigaldamine", Lk 8

### Torud

**Märkus:** Alumiiniumtoru kasutamise korral tuleb ühenduskoht eelnevalt tasandada.

Soovitame heitõhu jaoks kasutada toru läbimõõduga Ø 150 mm.

### Heitõhu ühenduse loomine (heitõhutoru Ø 150 mm)

1. Kinnitage heitõhutoru otse õhuliitmiku külge.
2. Tehke ühendus heitõhuavaga.
3. Tihendage ühenduskohad.

### Heitõhu ühenduse loomine (heitõhutoru Ø 120 mm)

1. Ahenev siirdmik kinnitage õhuliitmiku külge.
2. Heitõhutoru kinnitage aheneva siirdmiku külge.
3. Tehke ühendus heitõhuavaga.
4. Tihendage ühenduskohad.

### Seadme mahavõtmine

#### **⚠ HOIATUS – Vigastusoht!**

Seadme sisedetailid võivad olla teravate servadega.

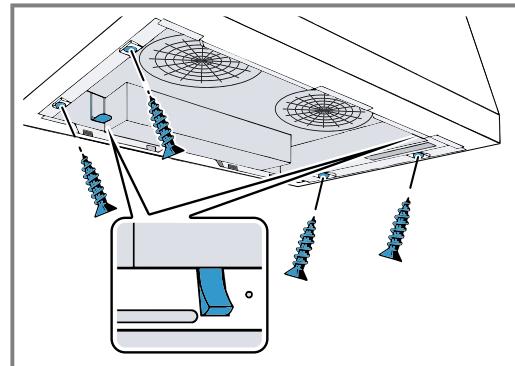
- Kandke kaitsekindaid.

**Nõue:** Rasvafiltri on eemaldatud.

→ "Rasvafilrite mahavõtmine", Lk 7

1. Lahutage seade vooluvõrgust.
2. Keerake kruvid lahti.
3. Võtke torud lahti.

**4. Hoidke seadet alt kinni. Tõmmake paigaldusvedru eest ja tagant.**



**5. Võtke seade aeglaselt alla.**

# Turinys

## NAUDOTOJO VADOVAS

1	Sauga .....	16
2	Materialinės žalos vengimas .....	18
3	Aplinkosauga ir taupymas.....	19
4	Darbo režimai .....	19
5	Susipažinimas .....	20
6	Svarbiausia informacija apie valdymą.....	20
7	Valymas ir priežiūra .....	20
8	Sutrikimų šalinimas .....	23
9	Utilizavimas .....	23
10	Klientų aptarnavimo tarnyba .....	24
11	Priedai.....	24
12	MONTAVIMO INSTRUKCIJA.....	24
12.5	Saugus montavimas .....	26

## 1 Sauga

Atkreipkite dėmesį į toliau pateiktus saugos nurodymus.

### 1.1 Bendrosios nuorodos

- Atidžiai perskaitykite šią instrukciją.
- Išsaugokite instrukciją bei informaciją apie produktą. Jų gali prireikti vėliau, be to, galėsite ją perduoti naujam prietaiso šeimininkui.
- Jei transportuojant prietaisą buvo pažeistas, nejunkite jo prie elektros tinklo.

### 1.2 Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik įmontuoti. Laikykite specialios montavimo instrukcijos.

Saugus prietaiso naudojimas garantuojamas tik tuomet, jei prietaisas sumontuotas tinkamai, laikantis montavimo instrukcijos. Už nepriekaištingą veikimą įrengimo vietoje atsako montuotojas.

Naudokite prietaisą tik:

- rinkti garus,
- privačiame namų ūkyje ir uždarose namų aplinkos patalpose,
- iki 2000 m aukščio virš jūros lygio;

Niekada nenaudokite prietaiso:

- kartu su išoriniu jungikliu su laikrodžio mechanizmu.

### 1.3 Naudotojų rato apribojimas

8 metų ir vyresni vaikai ar asmenys, kurie dėl nepakankamų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba nepakankamos patirties ar nežinojimo negali saugiai valdyti prietaiso gali juo naudotis tik prižiūrimi kito asmens arba jeigu jie yra supažindinti su saugiu prietaiso naudojimu bei suprantą iš to kylančius pavojus. Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu. Valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų vaikai negali atlikti, nebent jiems jau sukako 15 metų ir jie bus prižiūrimi. Jaunesni nei 8 metų vaikų neturėtų būti arti prietaiso ir jungimo laidų.

### 1.4 Saugus naudojimas

#### ISPĖJIMAS – Pavojus uždusti!

Vaikai gali užsimauti pakuotės medžiagas ant galvos arba į jas įsivynuoti ir uždusti.

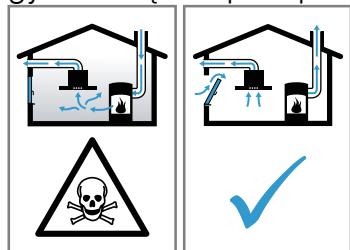
- ▶ Saugokite pakuotės medžiagas nuo vaikų.
- ▶ Neleiskite vaikams žaisti su pakuotės medžiagomis.

Vaikai gali įkvėpti arba praryti smulkias detales ir taip uždusti.

- ▶ Saugokite smulkias detales nuo vaikų.
- ▶ Neleiskite vaikams žaisti su smulkiomis detalemis.

## ⚠ ISPĖJIMAS – Apsinuodijimo pavojus!

Kyla pavojus apsinuodyti atgal į patalpą išiurbiamomis degimo dujomis. Patalpos oru mai-tinami prietaisai (pvz., dujiniai, tepaliniai šildytuvai, malkomis arba anglimis kūrenamos krosnys, momentiniai ir įprasti vandens šildytuvai) degimo orą ima iš patalpos, kurioje yra pastatyti, o panaudotas dujas pašalina iš išorė per dujų šalinimo įrenginius (pvz., kaminą). Kai įjungiamas garų rinktuvas, iš virtuvės ir greta esančių patalpų siurbiamos oras. Esant nepakankamam oro tiekimui, susiformuoja neigiamas slėgis. Nuodingos dujos iš kamo- arba ventiliacijos šachtos siurbiamos atgal į gyvenamąias patalpas.



- ▶ Kai prietaise įjungtas oro ištraukimo režimas ir kartu naudojama ugnivietė, kuriai reikia patalpos oro, pasirūpinkite, kad visa- da būtų tiekama pakankamai oro.
- ▶ Pavojaus nėra tik tuomet, jei neigiamas slėgis patalpoje, kurioje yra židinys, neviršija 4 Pa (0,04 mbar). Tai įmanoma, jei degimui reikalingas oras gali papildomai patekti per atviras angas, pvz., duris, langus, oro tiekimo ir šalinimo movą ar kitas technines priemones. Vien oro tiekimo ir šalinimo mo- va neužtikrina, kad bus laikomasi ribinės vertės.
- ▶ Bet kokiui atveju rekomenduojame pasitarti su atsakingu kaminkrėčiu, galinčiu įvertinti viso namo ventiliacijos sistemą ir pasiūlyti tinkamą ventiliacijos sprendimą.
- ▶ Jei prietaisas bus eksplotuojamas tik recirkuliacijos režimu, naudoti prietaisą galima be apribojimų.

## ⚠ ISPĖJIMAS – Gaisro pavojus!

Gali užsiliepsnoti filtruose esančios riebalų nuosėdos.

- ▶ Prietaiso niekada nenaudokite be riebalų filtro.
- ▶ Reguliariai valykite riebalų filtrą.
- ▶ Šalia prietaiso niekada nenaudokite atviros ugnies (pvz., negaminkite degių patiekalų).
- ▶ Prietaisą montuoti netoli židinio, kuris kūrenamas kietuoju kuru (pvz., malkomis ar an- glimis), galima tik tada, jeigu židinys turi sandarų nenuimamajį dangtį. Negali būti žiežirbų.

Karštas aliejus ir riebalai labai greitai užsidega.

- ▶ Karštą aliejų ir riebalus būtina nuolat prižiūrėti.
- ▶ Niekada negesinkite degančio aliejaus ar riebalų vandeniu. Išjunkite kaitvietę. Liepsnų atsargiai slopinkite dangčiu, gesinimo antklode arba panašiu daiktu.

Jei ant dujinės kaitvietės neuždedamas maisto ruošimo indas, sklinda didelis karštis. Jis gali pažeisti arba uždegti viršuje įmontuotą ventiliatorių.

- ▶ Dujines kaitvietes naudokite tik uždėję maisto ruošimo indą.
- ▶ Kartu įjungus kelias dujines kaitlentes susidaro didelis karštis. Gali sugesti arba užsidegti viršuje įmontuotas ventiliatorius.
- ▶ Dujines kaitvietes naudokite tik uždėję maisto ruošimo indą.
- ▶ Nustatykite didžiausią ventiliatoriaus galios lygi.
- ▶ Niekuomet vienu metu dviejų dujinių kaitviečių nenaudokite ilgiau nei 15 minučių. Dviejų dujinių kaitviečių galia atitinka vieno didelio degiklio galią.
- ▶ Niekada ilgiau nei 15 minučių nenaudokite 5 kW galios didžiujų degiklių, pvz., kiniškoms keptuvėms.

## ⚠ ISPĖJIMAS – Pavojus nusideginti!

Veikiančio prietaiso paviršiai įkaista.

- ▶ Niekada nelieskite įkaitusiu paviršiu.
  - ▶ Laikykite vaikus saugiu atstumu.
- Naudojamas prietaisas įkaista.
- ▶ Prieš pradédami valyti prietaisą, palaukite, kol jis atvės.

## ⚠ **ĮSPĖJIMAS – Sužeidimų pavojus!**

Prietaiso viduje esančios konstrukcinės dalys gali būti aštrios.

- Atsargiai valykite prietaiso vidų.

Pavojinga keisti elektros įrangos ar mechaninę konstrukciją, prietaisas gali pradėti veikti netinkamai.

- Nekeiskite elektros įrangos ir mechaninės konstrukcijos.

Šviesos diodų lemputės šviečia labai ryškiai ir gali pažeisti akis (1 rizikos grupė).

- Nežiūrėkite į įjungtas šviesos diodų lemputes ilgiau nei 100 sekundžių.

## ⚠ **ĮSPĖJIMAS – Elektros smūgio pavojus!**

Apgadintas prietaisas arba apgadintas el. tinklo prijungimo kabelis kelia pavojų.

- Niekada nenaudokite apgadinto prietaiso.
- Norėdami atjungti prietaisą nuo elektros tinklo, niekada netraukite už el. tinklo prijungimo kabelio. Visada traukite už el. tinklo prijungimo kabelio el. tinklo kištuko.
- Jeigu prietaisas arba el. tinklo prijungimo kabelis apgadinti, tuoju pat ištraukite el. tinklo prijungimo kabelio el. tinklo kištuką arba išjunkite saugiklį saugiklį dėžutėje.
- Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.  
→ *Psl. 24*

Netinkamai atlikti remonto darbai kelia pavojų.

- Atlikti prietaiso remonto darbus leidžiama tik to mokytam personalui.
- Prietaisą remontuoti leidžiama tik su originaliomis atsarginėmis dalimis.
- Siekiant išvengti rizikos, pažeidus šio prietaiso el. tinklo prijungimo kabelį, jį pakeisti turi gamintojas arba jo klientų aptarnavimo tarnyba arba kitas panašios kvalifikacijos specialistas.

Įsiskverbusi drėgmė gali sukelti elektros smūgi.

- Prieš pradėdami valyti ištraukite tinklo kištuką arba saugiklį dėžutėje išjunkite saugiklį.
- Nevalykite prietaiso garu arba aukštu slėgiu valančiais įrenginiais.

## ⚠ **ĮSPĖJIMAS – Sprogimo pavojus!**

Itin agresyvūs šarminės arba stiprūs rūgštinės sudėties plovikliai reaguodami su indaplovės plovimo kameroje esančiomis aluminininėmis dalimis gali sukelti sprogimą.

- Niekada nenaudokite itin agresyvių šarminės arba stiprių rūgštinės sudėties valiklių. Alumininių dalių, pvz., gartraukio riebalų filtro, niekada neplaukite pramoniniais valikliais.

## ⚠ **ĮSPĖJIMAS – Gaisro pavojus!**

Gali užsiliepsnoti filtruose esančios riebalų nuosėdos.

- Reguliariai valykite riebalų filtrą.

## ⚠ **ĮSPĖJIMAS – Sužeidimų pavojus!**

Netink. atlikti rem. darbai kelia pavojų.

- Atlikti prietaiso remonto darbus leidžiama tik išmokytam personalui.
- Jei prietaisas sugedės, informuokite kl. apt. tarnybą.

## ⚠ **ĮSPĖJIMAS – Elektros smūgio pavojus!**

Įsiskverbusi drėgmė gali sukelti elektros smūgi.

- Nenaudokite drėgnų valymo šluosčių.

---

## **2 Materialinės žalos vengimas**

### **DĒMESIO!**

Susidarės kondensatas gali sukelti koroziją.

- Gamindami maistą visuomet įjunkite prietaisą, kad nesusidarytų kondensatas.

Į valdymo elementus prasiskverbusi drėgmė gali juos pakeisti.

- Niekuomet nevalykite valdymo elementų drėgna šluoste.

Netinkamai valydami, galite pažeisti paviršius.

- Atkreipkite dėmesį į valymo nuorodas.
- Nenaudokite aštrų arba šveičiamujų valymo priemonių.
- Nerūdijančiojo plieno paviršius valykite tik gludinimo kryptimi.
- Nerūdijančiojo plieno valiklio nenaudokite valydamis valdymo elementus.

Atgal tekantis kondensatas gali sugadinti prietaisą.

- Iš prietaiso būtina įrengti oro ištraukimo kanalą maž. su 1°nuolydžiu.

Netinkamai naudojami dizaino elementai gali nulūžti.

- Netrukite už dizaino elementų.
- Niekada nedékite ir nekabinkite ant dizaino elementų jokių daiktų.

Paviršiaus pažeidimas dėl nenuimtos apsauginės plėvelės.

- Prieš naudodami pirmą kartą nuimkite nuo visų prietaiso dalij apsauginę plėvelę.

Dažyt paviršiai lengvai pažeidžiami.

- Atkreipkite dėmesį į valymo nuorodas.  
→ "Prietaiso valymas", Psl. 21
- Stenkite nesubraižyti dažytų paviršių.

## 3 Aplinkosauga ir taupymas

### 3.1 Pakuotės utilizavimas

Pakuotei naudojamos medžiagos yra nekenksmingos aplinkai, jas galima perdirbt.

- Atskiras dalis išmeskite išrūšiavę.

### 3.2 Energijos taupymas

Jei paisysite šiu nuorodų, Jūsų prietaisas vartos mažiau elektros.

Atsižvelgdami į garų kiekį, parinkite ventiliatoriaus veikimo intensyvumo lygi.

- Kuo žemesnis ventiliatoriaus veikimo lygis, tuo mažiau elektros energijos suvartojama.

Intensyvųj lygij naudokite tik prireikus.

Jei ruošiant maistą atsiranda daugiau garų, laiku perjunkite aukštesnį ventiliatoriaus veikimo lygi.

- Kvapai nepasklis po patalpą.

Išjunkite apšvietimą, kai jo nebereikia.

- Kai apšvietimas išjungtas, jis neeikvoja energijos.

Nurodytais intervalais išvalykite filtrą arba pakeiskite.

- Tuomet filtras veiks našiau.

Uždékite dangtį.

- Sumažės maisto ruošimo garų ir kondensato kiekis.

Papildomas funkcijas naudokite tik prireikus.

- Išjungus papildomas funkcijas sumažėja elektros sąnaudos.

## 4 Darbo režimai

Savo prietaisą galite naudoti oro ištraukimo arba recirkuliacijos režimu.

### 4.1 Oro ištraukimo režimas

Išiurbtas oras išvalomas riebalų valymo filtre ir per vamzdyną išpučiamas į aplinką.



Orą draudžiama nukreipti į ventiliacijos šachtą, naudojamą prietaisų, deginantių dujas arba kitokias degiasi medžiagas išmetamosioms dujomis (netai-koma cirkuliacijos prietaisams).

- Jei šalinamą orą norima nukreipti į neeksploatuojamą dūmų ar duju ventiliacijos ortakį, reikia gauti atsakingos priešgaisrinės tarnybos leidimą.
- Jeigu šalinamas oras nukreipiama per išorinę sieną, reikia naudoti teleskopinę movą.

### 4.2 Recirkuliacijos režimas

Išiurbtas oras valomas riebalų ir kvapų filtre, tada vėl grąžinamas į patalpą.

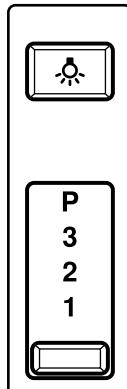


Jei norite išvengti kvapų prietaisui veikiant recirkuliacijos režimu, sumontuokite kvapų filtrą. Informacijos apie jvai-riasis galimybes naudoti prietaisą recirkuliacijos režimu ieškokite mūsų kataloge arba teiraukitės savo pardavėjo. Reikiavimų priedų galésite išsigyti specialiose parduotuvėse, klientų aptarnavimo tar-nyboje arba interneto parduotuvėje.

## 5 Susipažinimas

### 5.1 Valdymo skydelis

Valdymo skydelyje Jūs nustatote visas savo prietaiso funkcijas ir gaunate informacijos apie darbo būseną.



Drékinimo ijjungimas arba išjungimas
1 1 ventiliatoriaus galios lygio ijjungimas
2 2 ventiliatoriaus galios lygio ijjungimas
3 3 ventiliatoriaus galios lygio ijjungimas
P Intensyviojo lygio ijjungimas

## 6 Svarbiausia informacija apie valdymą

### 6.1 Prietaiso ijjungimas

- Stumdomuoju reguliatoriumi nustatykite norimą ventiliatoriaus galios pakopą.
- ✓ Prietaisas pradeda veikti pasirinktu ventiliatoriaus galios lygiu.

### 6.2 Prietaiso išjungimas

- Stumdomajį reguliatorių nustatykite į nulinę padėtį.

### 6.3 Intensyviojo lygio ijjungimas

- Jei kvapai labai intensyvūs arba jei susidarė daug garų, galite ijjungti intensyviają pakopą.
- Stumdomajį reguliatorių nustatykite ties P.
  - ✓ Ijungtas intensyvusis lygis.

### 6.4 Intensyviojo lygio išjungimas

- Stumdomuoju reguliatoriumi nustatykite 1, 2 arba 3 ventiliatoriaus galios pakopą.

### 6.5 Apšvietimo ijjungimas

Apšvietimą galite ijjungti arba išjungti, kada norite, neatsižvelgdami į ventiliatorių.

- Paspauskite ☀.

### 6.6 Apšvietimo išjungimas

- Paspauskite ☀.

## 7 Valymas ir priežiūra

Kad jūsų prietaisas ilgai gerai veiktu, rūpestingai ji valykite ir prižiūrekite.

### 7.1 Valymo priemonės

Specialių valymo priemonių galite įsigyti specializuotose parduotuvėse, klientų aptarnavimo tarnyboje arba interneto parduotuvėje.

#### ⚠ ISPĖJIMAS – Elektros smūgio pavojus!

Įskiverbusi drégmė gali sukelti elektros smūgį.

- Prieš pradēdami valyti ištraukite tinklo kištuką arba saugiklių déžutę išjunkite saugiklį.
- Nevalykite prietaiso garu arba aukštu slėgiu valančiais įrenginiais.

#### ⚠ ISPĖJIMAS – Pavojus nusideginti!

Naudojamas prietaisas įkaista.

- Prieš pradēdami valyti prietaisą, palaukite, kol jis atvės.

#### DĒMESIO!

Netinkamos valymo priemonės gali apgadinti prietaiso paviršius.

- Nenaudokite aštrių arba šveičiamujų valymo priemonių.
- Nenaudokite valymo priemonių, kurių sudėtyje yra daug alkoholio.
- Nenaudokite kietų šveitiklių arba valymo kempinių.
- Stiklo valiklį, stiklo gremžtuką arba nerūdijančiojo plieno valiklius naudokite tik tada, jeigu taip nurodyta prietaiso valymo instrukcijoje.
- Prieš naudodamasi kruopščiai išplaukite naujas drėgmė sugeriančias šluostes.

## 7.2 Prietaiso valymas

Prietaisą valykite, kaip nurodyta, kad jvairios dalys ir paviršiai nebūtų pažeisti netinkamai valant ar naudojant netinkamas valymo priemones.

### ⚠ ISPĖJIMAS – Sprogimo pavojus!

Itin agresyvūs šarminės arba stiprūs rūgštinės sudėties plovikliai reaguodami su indaplovės plovimo kameruoje esančiomis aliumininėmis dalimis gali sukelti sprogimą.

- ▶ Niekada nenaudokite itin agresyvių šarminės arba stiprių rūgštinės sudėties valiklių. Alumininių dalių, pvz., gartraukio riebalų filtro, niekada neplaukite pramoniniais valikliais.

### ⚠ ISPĖJIMAS – Elektros smūgio pavojus!

Įsiskverbusi drégmė gali sukelti elektros smūgi.

- ▶ Prieš pradédami valyti ištraukite tinklo kištuką arba saugiklių dézutėje išjunkite saugiklį.
- ▶ Nevalykite prietaiso garu arba aukštū slėgiu valančiais įrenginiais.

### ⚠ ISPĖJIMAS – Povojus nusideginti!

Naudojamas prietaisas įkaista.

- ▶ Prieš pradédami valyti prietaisą, palaukite, kol jis atvés.

### ⚠ ISPĖJIMAS – Sužeidimų pavojus!

Prietaiso viduje esančios konstrukcinės dalys gali būti aštrios.

- ▶ Atsargiai valykite prietaiso vidų.
- 1. Perskaitykite valymo priemonės naudojimo instrukciją  
→ "Valymo priemonės", Psl. 20.
- 2. Atsižvelgdami į paviršių, valykite taip:
  - Nerūdijančiojo plieno paviršius valykite plovimo šluoste ir karštu ploviklio tirpalu gludinimo kryptimi.
  - Lakuotus paviršius valykite plovimo šluoste ir karštu ploviklio tirpalu.
  - Aliuminij valykite minkšta šluoste ir stiklų valikliu.
  - Plastiką valykite minkšta šluoste ir stiklo valikliu.
  - Stiklą valykite minkšta šluoste ir stiklo valikliu.
- 3. Nusausinkite minkšta šluoste.
- 4. Ant nerūdijančiojo plieno paviršiu minkšta šluoste užtepkite ploną nerūdijančiojo plieno valiklio sluosnį.  
Specialių nerūdijančiojo plieno valiklių galima įsigyti Klientų aptarnavimo tarnyboje arba specializuotoje parduotuvėje.

## 7.3 Valdymo elementų valymas

### ⚠ ISPĖJIMAS – Elektros smūgio pavojus!

Įsiskverbusi drégmė gali sukelti elektros smūgi.

- ▶ Nenaudokite drėgnų valymo šluosčių.

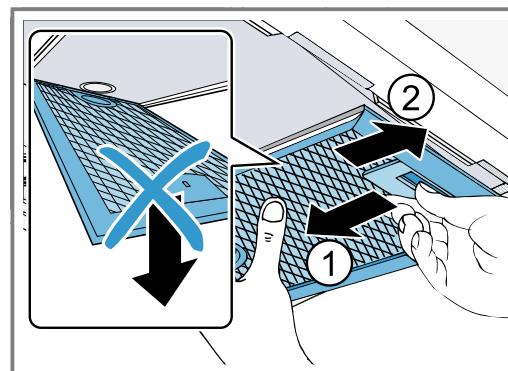
1. Perskaitykite valymo priemonės naudojimo instrukciją  
→ "Valymo priemonės", Psl. 20.
2. Valykite karštu ploviklio tirpalu ir sudrėkinta šluoste.
3. Nusausinkite minkšta šluoste.

## 7.4 Riebalų filtro išmontavimas

### DĒMESIO!

Nukritęs žemyn riebalų filtras gali pažeisti apačioje esančią kaitlentę.

- ▶ Ranka suimkite filtrą už apačios.
- ▶ **Pastaba.** Riebalų filtrą žemyn atlenkite tik tiek, kad galėtumėte jį išimti. Niekada nelenkite riebalų filtro žemyn.
- Atidarykite fiksatorius ① ir atsargiai išimkite riebalų filtron ②.



Kad žemyn nelašetų riebalai, laikykite riebalų filtron horizontaliai.

## 7.5 Rankinis riebalų filtro valymas

Metalinis riebalų filtras iš virtuvės garų išvalo riebalus. Tik reguliariai valomi filtri tinkamai atskiria riebalus.

### ⚠ ISPĖJIMAS – Gaisro pavojus!

Gali užsiliepsnoti filtruose esančios riebalų nuosėdos.

- ▶ Riebalų filtrus valykite kas 2 mėnesius.

**Reikalavimas.** Riebalų filtri išmontuoti.

→ "Riebalų filtro išmontavimas", Psl. 21

1. Perskaitykite valymo priemonės naudojimo instrukciją  
→ "Valymo priemonės", Psl. 20.
2. Riebalų filtrus pamirkykite karštame šarme.  
Jei nešvarumas pašalinti labai sunku, galite naudoti specialų riebalų tirpiklį. Riebalų tirpiklį galite įsigyti Klientų aptarnavimo tarnyboje arba interneto parduotuvėje.
3. Valykite riebalų filtrą šepeteliu.
4. Kruopščiai išplaukite.
5. Palikite, kad gerai nuvarvėtų.

## 7.6 Riebalų filtro plovimas indaplovėje

Metalinis riebalų filtras iš virtuvės garų išvalo riebalus. Tik reguliariai valomi filtri tinkamai atskiria riebalus.

### ⚠ ISPĖJIMAS – Gaisro pavojus!

Gali užsiliepsnoti filtruose esančios riebalų nuosėdos.

- ▶ Riebalų filtrus valykite kas 2 mėnesius.

### DĒMESIO!

Prispaudę riebalų filtrus, galite juos sugadinti.

- ▶ Stenkitės neprispausti filtrų.

**Pastaba.** Plaunant filtres indaplovėje, gali šiek tiek pasikeisti detalių spalva. Pasikeitusi spalva neturi įtakos metalinių riebalų filtro veikimui.

## It Valymas ir priežiūra

**Reikalavimas.** Riebalų filtri išmontuoti.

→ "Riebalų filtro išmontavimas", Psl. 21

1. Perskaitykite valymo priemonės naudojimo instrukciją  
→ "Valymo priemonės", Psl. 20.
2. Išimkite riebalų filtrus ir sudėkite į indaplovę.  
Labai užteršto metalinio riebalų filtro neplaukite kartu su kitais indais.  
Jei nešvarumus pašalinti labai sunku, galite naudoti specialų riebalų tirpiklį. Riebalų tirpiklį galite įsigyti klientų aptarnavimo tarnyboje arba interneto parduotuvėje.
3. Ijunkite indaplovę.  
Nustatykite maks. 70 °C temperatūrą.
4. Palikite, kad gerai nuvarvėtų.

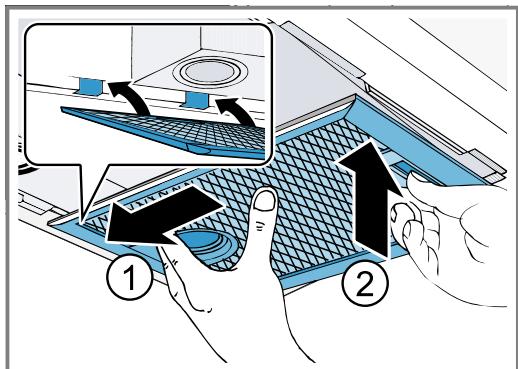
## 7.7 Riebalų filtro montavimas

### DĖMESIO!

Nukritęs žemyn riebalų filtras gali pažeisti apačioje esančią kaitlentę.

► Ranka suimkite filtrą už apačios.

1. Atsargiai jdékite riebalų filtrą ①.



2. Užfiksujite fiksatorius ②.

3. Įsitikinkite, kad fiksatorius užfiksotas.

## 7.8 Kvapų filtras, skirtas recirkuliacijos režimui

Ijungus recirkuliacijos režimą, kvapų filtras sugeria kvapus. Reguliariai keičiami kvapų filtri užtikrina aukštą kvapų atskyrimo lygi.

Iprastai naudojant (kasdien maždaug po valandą), kvapų filtrą būtina keisti bent kas 6 mėnesius. Kvapų filtro neįmanoma išvalyti arba atnaujinti.

Kvapų filtru galite įsigyti klientų aptarnavimo tarnyboje arba interneto parduotuvėje. Naudokite tik originalius kvapų filrus.

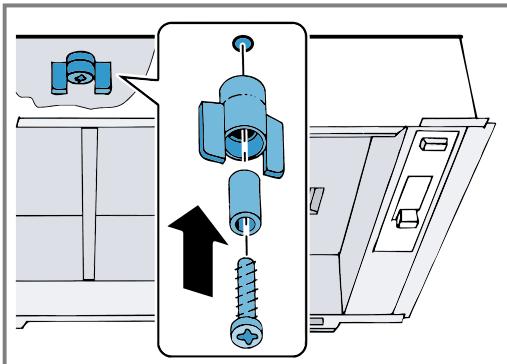
→ "Priedai", Psl. 24

## 7.9 Kvapų filtrų įmontavimas

**Reikalavimas.** Riebalų filtri išmontuoti.

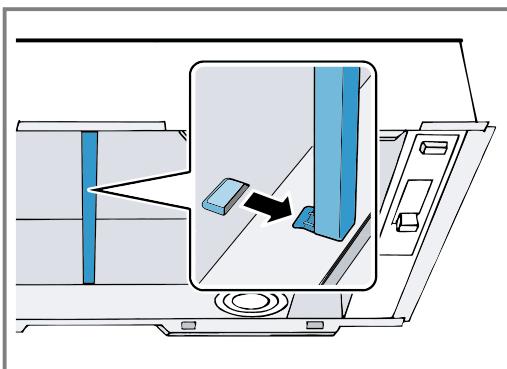
→ "Riebalų filtro išmontavimas", Psl. 21

1. Įstatykite varžtą per sparnuotąjį veržlę ir įstumkite į ivorę, paskui įsukite į tarpinio dugno vidurj.

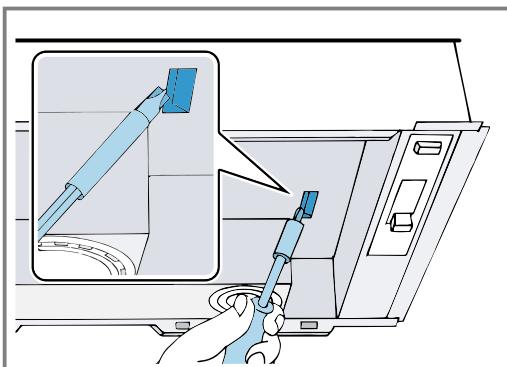


Varžtas, sparnuotoji veržlė ir ivorė yra kvapų filtro komplekste.

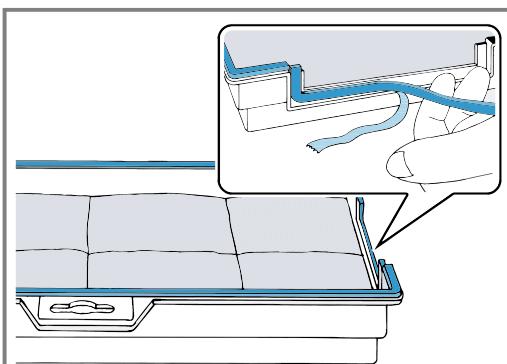
2. Jei prietaise yra tarpinis bégelis, išimkite jį.



3. Atsuktuvu įstumkite abi plokšteles tarpiniame dugne į vidų.

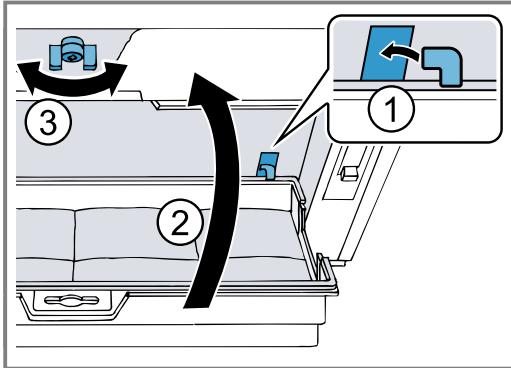


4. Ant kvapų filtro užklijuokite pateiktą sandarinimo juostą.



5. Įstatykite kvapų filtrą gale ① ir užlenkite į viršų ②.

6. Viduryje užfiksukite kvapų filtrą sparnuotaja veržle (3).



7. Jei prietaisas turi tarpinį bėgelį, įstatykite jį.

8. Įmontuokite riebalų filtrą.

→ "Riebalų filtro montavimas", Psl. 22

## 7.10 Kvapų filtro keitimas

**Reikalavimas.** Riebalų filtri išmontuoti.

→ "Riebalų filtro išmontavimas", Psl. 21

1. Jei prietaise yra tarpinis bėgelis, išimkite jį.
2. Kvapų filtrą viduryje atlaisvinkite sparnuotaja veržle ir išimkite.
3. Pakeiskite kvapų filtrą ir užfiksukite sparnuotaja veržle.
4. Jei prietaisas turi tarpinį bėgelį, įstatykite jį.
5. Įmontuokite riebalų filtrą.

→ "Riebalų filtro montavimas", Psl. 22

# 8 Sutrikimų šalinimas

Nedideles prietaiso triktis galite pašalinti ir patys. Prieš kreipdamiesi į klientų aptarnavimo tarnybą perskaitykite informaciją apie trikių šalinimą. Taip išvengsite bei reikalingų išlaidų.

### ⚠ ISPĖJIMAS – Sužeidimų pavoju!

Netink. atlikti rem. darbai kelia pavojų.

- Atlikti prietaiso remonto darbus leidžiama tik išmokytam personalui.
- Jei prietaisas sugedės, informuokite kl. apt. tarnybą.

### ⚠ ISPĖJIMAS – Elektros smūgio pavoju!

Netinkamai atlikti remonto darbai kelia pavojų.

- Atlikti prietaiso remonto darbus leidžiama tik to mokytam personalui.
- Prietaisą remontuoti leidžiama tik su originaliomis atsarginėmis dalimis.
- Siekiant išvengti rizikos, pažeidus šio prietaiso el. tinklo prijungimo kabelį, jį pakeisti turi gamintojas arba jo klientų aptarnavimo tarnyba arba kitas paňios kvalifikacijos specialistas.

## 8.1 Veikimo sutrikimai

Sutrikimas	Priežastis ir trikių šalinimas
Prietaisas neveikia.	Tinklo laido jungiklis nėra įkištasis. ► Prijunkite prietaisą prie elektros tinklo.
Sugedo saugiklis.	► Saugiklių dézutéje patikrinkite saugiklį.
Nutrūko elektros tiekimas.	► Patikrinkite, ar patalpoje veikia apšvietimas ir kit prietaisai.
Neveikia šviesos diodų apšvietimas.	Galimos įvairios priežastys. ► Skambinkite į klientų aptarnavimo tarnybą. → "Klientų aptarnavimo tarnyba", Psl. 24 ► Keisti sugedusias šviesos diodų lemputes leidžiama tik gamintojui, klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams arba kvalifikacijos pažymėjimą turinčiam specialistui (elektrikui).

# 9 Utilizavimas

## 9.1 Seno prietaiso utilizavimas

Jei ekologiškai utilizuosite prietaisą, Jame esančias vertingas medžiagas bus galima panaudoti vėl.

1. Ištraukite el. tinklo prijungimo kabelio el. tinklo kištuką.
2. Nupjaukite el. tinklo prijungimo kabelį.
3. Prietaiso atliekas tvarkykite pagal aplinkosaugos taisykles.

Kur ir kaip šiuo metu galima priduoti atliekas, teiraukitės prietaiso pardavėjo arba savivaldybėje.



Šis prietaisas yra pažymėtas pagal Europos bendrijos direktyvą 2012/19/ES dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Ši direktyva apibrėžia visoje ES galiojančią naudotų prietaisų grąžinimo ir perdirbimo tvarką.

## 10 Klientų aptarnavimo tarnyba

Kaip reikalaujama Ekologinio projektavimo direktyvoje, prietaiso funkcijoms svarbių originalių atsarginių dalių Europos ekonominėje erdvėje mūsų klientų aptarnavimo tarnyboje galėsite įsigyti ne trumpiau kaip 10 metų nuo prietaiso pateikimo rinkai.

**Pastaba.** Kol taikoma gamintojo garantija, klientų aptarnavimo tarnybos paslaugos yra nemokamos.

Daugiau informacijos apie garantijos galiojimo laiką ir Jūsų šalyje galiojančias garantijos sąlygas gausite mūsų klientų aptarnavimo tarnyboje, iš savo prekybos atstovų arba rasite mūsų interneto svetainėje.

Kreipiantis į klientų aptarnavimo tarnybą reikės nurodyti jūsų turimo prietaiso gaminio numerį (E-Nr.) ir pagaminimo numerį (FD).

Klientų aptarnavimo tarnybos kontaktinius duomenis rasite pridedamame klientų aptarnavimo tarnybyų sąraše arba mūsų interneto svetainėje.

### 10.1 Produkto numeris (E-Nr.) ir pagaminimo numeris (FD)

Produkto numerij (E-Nr.) ir pagaminimo numerij (FD) rasite savo prietaiso specifikacijų lentelėje.

Atsižvelgiant į modelį, specifikacijų lentelė yra:

- prietaiso viduje (reikėtų išimti riebalų filtrus),
- prietaiso viršutinėje dalyje.

Kad prietaiso duomenis ir klientų aptarnavimo tarnybos telefono numerij visada turėtumėte po ranka, duomenis galite užsirašyti.

## 11 Priedai

Priedų galite įsigyti klientų aptarnavimo tarnyboje, specializuotose parduotuvėse arba internetu. Naudokite tik originalius, tiksliai prietaisui pritaikytus priedus.

Priedai priklauso nuo modelio. Pirkdami visada nurodykite tikslų savo prietaiso pavadinimą (E Nr.). → Psl. 24

Apie jūsų prietaisui tinkančius prietaisus žr. mūsų kataloge, teiraukitės klientų aptarnavimo tarnyboje arba interneto parduotuvėje.

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

Priedai	Užsakymo numeris
Standartinis kvapų filtras (pakaitinis)	DHZ7305
Ventiliacijos grotelės	095660

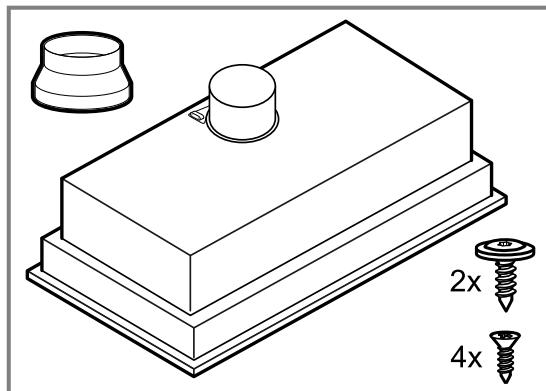
## 12 Montavimo instrukcija

Atkreipkite dėmesį į prietaiso montavimo informaciją.

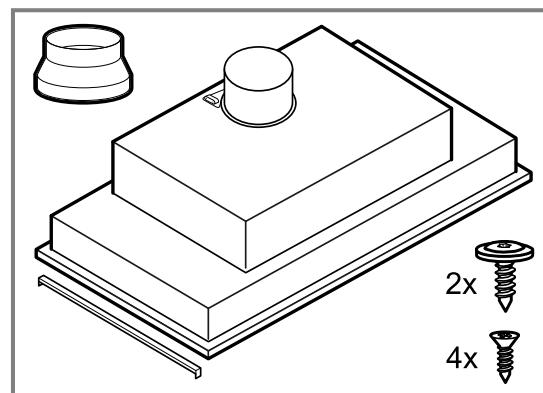


### 12.1 Pristatomas komplektas

Išpakavę patikrinkite visas dalis, ar néra transportavimo pažeidimų ir ar siuntoje nieko netrūksta.



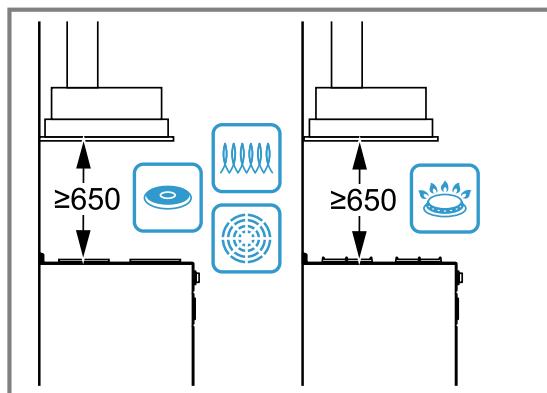
Prietaiso plotis 530 mm



Prietaiso plotis 730 mm

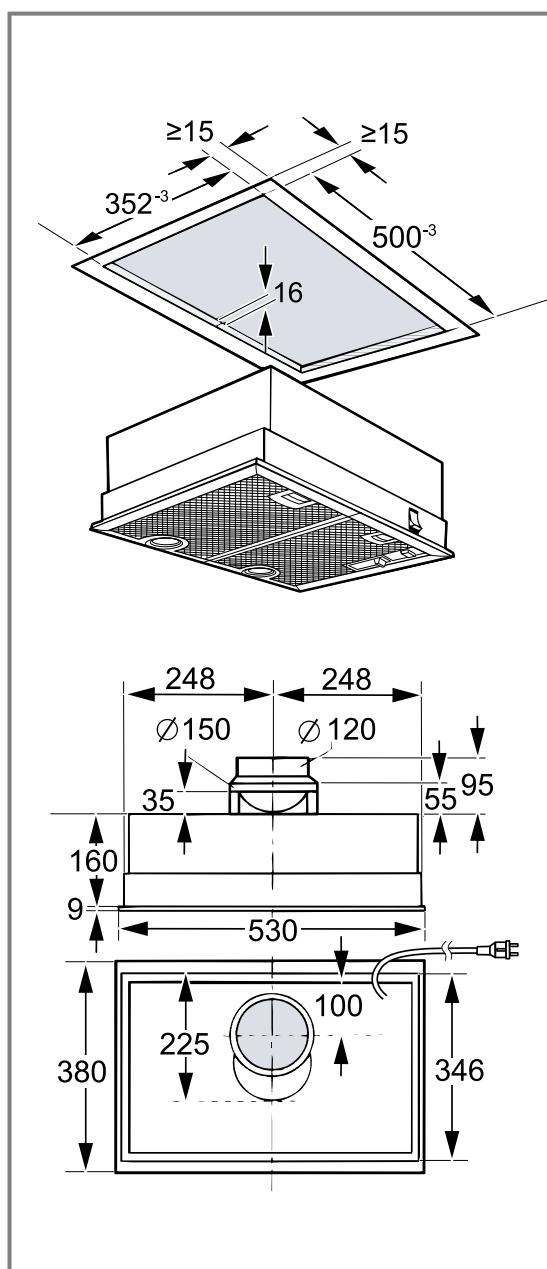
## 12.2 Saugūs atstumai

Atsižvelkite į prietaiso saugų atstumą.

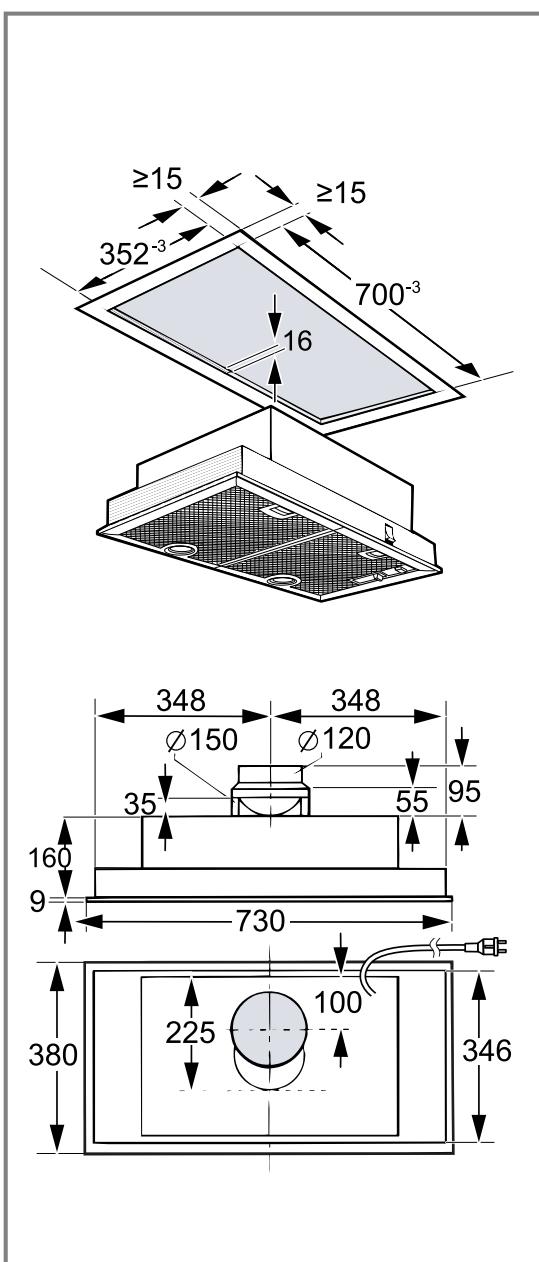


## 12.3 Prietaiso matmenys

Čia rasite prietaiso matmenis.



Prietaiso plotis 530 mm



Prietaiso plotis 730 mm

## 12.4 Matmenys permontuojant

Šis prietaisas yra pritaikytas montuoti į toliau nurodytų matmenų spintelę.

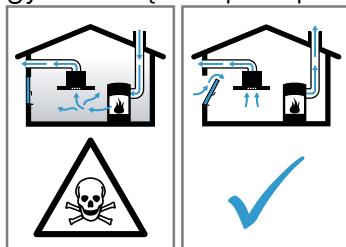
Plotis, kai prietaiso plotis 530 mm	500 mm
Plotis, kai prietaiso plotis 730 mm	700 mm
Gylis	352 mm
Lygis	min. 160 mm
Sienelės storis	16 mm

## ⚠ 12.5 Saugus montavimas

Montuodami prietaisą paisykite šių saugos nuorodų.

## ⚠ ISPĖJIMAS – Apsinuodijimo pavojus!

Kyla pavojus apsinuodyti atgal į patalpą įsiurbiamomis degimo dujomis. Patalpos oru mai-tinami prietaisai (pvz., dujiniai, tepaliniai šildytuvai, malkomis arba anglimis kūrenamos krosnys, momentiniai ir įprasti vandens šildytuvai) degimo orą ima iš patalpos, kurioje yra pastatyti, o panaudotas dujas pašalina iš išorė per duju šalinimo įrenginius (pvz., kaminą). Kai įjungiamas garų rinktuvas, iš virtuvės ir greta esančių patalpų siurbiamas oras. Esant nepakankamam oro tiekimui, susiformuoja neigiamas slėgis. Nuodingos dujos iš kamo- arba ventiliacijos šachtos siurbiamos atgal į gyvenamąsias patalpas.



- ▶ Kai prietaise įjungtas oro ištraukimo režimas ir kartu naudojama ugniaivietė, kuriai reikia patalpos oro, pasirūpinkite, kad visa-da būtų tiekama pakankamai oro.
- ▶ Pavojaus nėra tik tuomet, jei neigiamas slėgis patalpoje, kurioje yra židinys, nevirši-ja 4 Pa (0,04 mbar). Tai įmanoma, jei degimui reikalingasoras gali papildomai patekti per atviras angas, pvz., duris, langus, oro tiekimo ir šalinimo movą ar kitas technines priemones. Vien oro tiekimo ir šalinimo mo-vą neužtikrina, kad bus laikomasi ribinės vertės.
- ▶ Bet kokiu atveju rekomenduojame pasitarti su atsakingu kaminkréčiu, galinčiu įvertinti viso namo ventiliacijos sistemą ir pasiūlyti tinkamą ventiliacijos sprendima.
- ▶ Jei prietaisas bus eksploatuojamas tik recirkuliacijos režimu, naudoti prietaisą galima be apribojimų.

Kyla pavojus apsinuodyti atgal į patalpą įsiurbiamomis degimo dujomis.

- ▶ Jei įrengiamas gartraukis prijungiamas prie nuo patalpos oro prilausomos ugniaivietės, gartraukio srovės tiekimo sistemoje reikia įmontuoti tinkamą apsauginį išjungiklį.

Galima apsinuodyti atgal į patalpą įsiurbiamomis degimo dujomis.

- ▶ Šalinamas oras negali būti išleidžiamas į eksploatuojamą dūmų ar ventiliacijos ortakį.
- ▶ Šalinamas oras turi nepatekti į patalpą, ku-riose įrengti židiniai, védinimo angą.
- ▶ Jei šalinamą orą norima nukreipti į neeksploatuojamą dūmų ar duju ventiliacijos ortakį, reikia gauti atsakingos priešgaisrinės tarnybos leidimą.

## ⚠ ISPĖJIMAS – Pavojus uždusti!

Vaikai gali užsimauti pakuotės medžiagas ant galvos arba į jas įsvynuoti ir uždusti.

- ▶ Saugokite pakuotės medžiagas nuo vaikų.
- ▶ Neleiskite vaikams žaisti su pakuotės me-džiagomis.

## ⚠ ISPĖJIMAS – Gaisro pavojus!

Riebalų filtre esančios riebalų nuosėdos gali užsiliepsnoti.

- ▶ Kad nesikauptu karštis, būtina laikytis nurodytų saugų atstumų.
- ▶ Atkreipkite dėmesį į pateiktus maisto ruošimo prietaiso duomenis. Jei maisto ruošimo prietaiso įrengimo nurodymuose nurodytas kitoks atstumas, visada laikykite didesnio atstumo. Jei vienu metu naudojamos dujines ir elektrinės kaitvietės, būtina išlaikyti nurodytą didžiausią atstumą.

Riebalų filtre esančios riebalų nuosėdos gali užsiliepsnoti.

- ▶ Šalia prietaiso niekada nenaudokite atviros ugnies (pvz., negaminkite degių patiekalų).
- ▶ Prietaisą virš židinio, kūrenamo kietuoju kuru (pvz., malkomis ar anglimis), galima montuoti tik tuomet, jei įrengtas sandarus nenuimamasis dangtis. Negali būti žiežirbų.

## ⚠ ISPĖJIMAS – Sužeidimų pavojus!

Prietaiso viduje esančios konstrukcinės dalys gali būti aštrios.

- ▶ Mūvėkite apsaugines pirštines.
- ▶ Jei prietaisas pritvirtintas netinkamai, jis gali nukristi.
- ▶ Visi tvirtinimo elementai turi būti tvirtai ir saugiai priveržti.

Pavojinga keisti elektros įrangos ar mechaninę konstrukciją, prietaisas gali pradėti veikti netinkamai.

- ▶ Nekeiskite elektros įrangos ir mechaninės konstrukcijos.

## **⚠ ISPĖJIMAS – Elektros smūgio pavojus!**

Prietaise esančios aštriabriaunės konstrukcinės dalys gali pažeisti jungiamajį laidą.

- ▶ Neperlenkite ir neprispauskite jungamojo laido.
- Apgadintas prietaisas arba apgadintas el. tinklo prijungimo kabelis kelia pavojų.
- ▶ Niekada nenaudokite apgadinto prietaiso.
- ▶ Norédami atjungti prietaisą nuo elektros tinklo, niekada netraukite už el. tinklo prijungimo kabelio. Visada traukite už el. tinklo prijungimo kabelio el. tinklo kištuko.
- ▶ Jeigu prietaisas arba el. tinklo prijungimo kabelis apgadinti, tuoju pat ištraukite el. tinklo prijungimo kabelio el. tinklo kištuką arba išjunkite saugiklį saugiklių dėžutėje.
- ▶ Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.  
→ Psl. 24

Netinkamai atlikti remonto darbai kelia pavojų.

- ▶ Atlikti prietaiso remonto darbus leidžiama tik to mokytam personalui.
- ▶ Prietaisą remontuoti leidžiama tik su originaliomis atsarginėmis dalimis.
- ▶ Siekiant išvengti rizikos, pažeidus šio prietaiso el. tinklo prijungimo kabelį, jį pakeisti turi gamintojas arba jo klientų aptarnavimo tarnyba arba kitas panašios kvalifikacijos specialistas.

Netinkamai atlikus instaliacijos darbus gresia pavojus.

- ▶ Prietaisą prijunkite ir eksplatuokite tik laikydami specifikacijų lentelėje pateiktų duomenų.
- ▶ Prietaisą prie kintamosios srovės el. tinklo prijunkite tik jungdami į pagal reikalavimus sumontuotą įžemintą kištukinį lizdą.
- ▶ Namo elektros instalacijos apsauginių laidų sistema turi būti instaliuota laikantis reikalavimų.
- ▶ Jokiu būdu neprijunkite prie prietaiso elektros per išorinį jungimo įtaisą, pvz., laikrodinį jungiklį arba nuotolinio valdymo įtaisą.
- ▶ Kai prietaisas įmontuotas, el. tinklo prijungimo kabelio el. tinklo kištukas turi būti laisvai prieinamas. Jei laisvas priėjimas negalimas, tuomet stacionarioje elektros instalacijoje būtina sumontuoti daugiapolį atskyrimo įtaisą, laikantis III virštampio kategorijai taikomų reikalavimų ir įrengimo sąlygų.
- ▶ Statydami prietaisą atkreipkite dėmesį, kad niekur neprispaustumėte ar kitaip neapgadintumėte el. tinklo prijungimo kabelio.

## **12.6 Bendrosios nuorodos**

Montuodami vadovaukites bendraisiais nurodymais.

- Montuodami privalote laikytis tuo metu galiojančių statybos ir vietinio elektros energijos bei dujų tiekėjo nurodymų.
- Jei oras išpučiamas į išorę, reikia vadovautis oficialiaisiais ir teisiniais reikalavimais, pvz., šalyje galiojančiomis statybos taisyklėmis.
- Kad prieikus remontuoti būtų galima lengvai pasiekti prietaisą, pasirinkite lengvai prieinamą montavimo vietą.
- Prietaiso paviršiai lengvai pažeidžiami. Montuodami prietaisą stenkitejo nepažeisti.

## **12.7 Nurodymai dėl elektros jungčių prijungimo**

Norédami saugiai prijungti prietaiso elektros jungtis, atkreipkite dėmesį į šiuos nurodymus.

### **⚠ ISPĖJIMAS – Elektros smūgio pavojus!**

Turi būti įmanoma bet kuriuo metu atjungti prietaisą nuo elektros tinklo. Prietaisą galima jungti tik prie lizdo su apsauginiu kontaktu, sumontuoto pagal reikalavimus.

- ▶ Prietaisą sumontavus, jungimo prie tinklo laido tinklo kištukas turi būti lengvai pasiekiamas.
- ▶ Jei tai neįmanoma, stacionarioje elektros instalacijoje būtina sumontuoti daugiapolį atskyrimo įtaisą, laikantis III virštampio kategorijai taikomų reikalavimų ir įrengimo sąlygų.
- ▶ Stacionariajā elektros instalacijā gali įrengti tik kvalifikuotas elektrikas. Rekomenduojame prietaiso elektros srovės tiekimo grandinėje sumontuoti jungtuvą su apsauga nuo liekamosios srovės (RCD jungtuvą).

Prietaise esančios aštriabriaunės konstrukcinės dalys gali pažeisti jungiamajį laidą.

- ▶ Neperlenkite ir neprispauskite jungamojo laido.
- ▶ Jungimo duomenys nurodyti specifikacijų lentelėje.  
→ Lk 24
- ▶ Jungamojo laido ilgis yra maždaug 1,30 m.
- ▶ Šis prietaisas atitinka EB reikalavimus dėl trikdžių šalinimo.
- ▶ Prietaisas atitinka 1 apsaugos klasę, todėl gali būti naudojamas tik su apsauginio laido jungtimi.
- ▶ Montuodami nejunkite elektros tiekimo prietaisui.
- ▶ Įsitikinkite, kad montuojant užtikrinama apsauga nuo prisilietimo.

## **12.8 Montavimo nuorodos**

- Šis prietaisas įrengtas permontuojamoji konstrukcijoje.
- Kaip montuoti papildomas specialias dalis, žr. pridedamoje įrengimo instrukcijoje.
- Garų rinktuvo plotis turi būti bent tokis pat kaip virykėlės.
- Kad būtų gerai surenkami ruošiant maistą susidarantys garai, prietaisą montuokite per vidurį virš kaitlentės.

## 12.9 Nuorodos dėl ventiliacijos linijos

Prietaiso gamintojas neatsako už pretenzijas, kurios siejamos su vamzdyno dalimis.

- Jei įmanoma, naudokite trumpą, tiesų ir kuo didesnio skersmens oro ištraukimo vamzdį.
- Jei naudojami ilgi, šiurkštūs oro ištraukimo vamzdžiai arba mažo skersmens vamzdžiai, oras nebus šalinamas optimaliu galingumu, o ventiliatorius veiks garsiau.
- Nenaudokite iš degios medžiagos pagaminto oro ištraukimo vamzdžio.
- Kad kondensatas netekėtų atgal, ventiliacijos vamzdį montuokite 1° nuolydžiu nuo prietaiso.

### Plokštieji ortakiai

Naudokite tokius plokščiuosius ortakius, kurių vidinis skersmuo atitinka apvaliuju vamzdžių skersmenį.

- 150 mm skersmuo atitinka maždaug 177 cm<sup>2</sup>.
- 120 mm skersmuo atitinka maždaug 113 cm<sup>2</sup>.
- Jei vamzdžių skersmuo skiriasi, įtaisykite sandarinimo juostelę.
- Nenaudokite plokščiųj ortakų su aštriais įlinkiais.

### Apvalieji vamzdžiai

Naudokite 150 mm vidinio skersmens (rekomenduoama) arba mažiausiai 120 mm vidinio skersmens apvaliuosius vamzdžius.

## 12.10 Nuorodmai dėl oro ištraukimo režimo

Prieš naudojant oro ištraukimo režimu, reikėtų įmontuoti vienpusj atvartą.

### Pastabos

- Jei vienpusis atvartas nepristatytas kartu su prietaisu, jį galite įsigyti specializuotoje parduotuvėje.
- Jei šalinamas oras nukreipiamas per išorinę sieną, reikia naudoti teleskopinę movą.

## 12.11 Nuorodos dėl recirkuliacijos režimo

Jei prietaisas naudojamas recirkuliacijos režimu, išpūtimo anga turi būti uždengiama ventiliacijos grotelėmis. Ventiliacijos groteles saugokite nuo mechaninių ir elektinių pažeidimų.

## 12.12 Montavimas

### Permontavimo patikra

1. Patirkinkite, ar permontavus konstrukcija yra horizontali ir tinkama planuojamai apkrovai. Didžiausias prietaiso svoris yra apie 15 kg.
2. Patirkinkite, ar permontuota konstrukcija uždengia visą maisto ruošimo paviršių.
3. Patirkinkite, ar visų permontuotos konstrukcijos sienelių storis néra mažesnis nei 15 mm.
4. Įsitikinkite, kad permontuota konstrukcija liks stabili ir baigus pjauti.

### Ventiliacijos atvamzdžio montavimas

**Reikalavimas.** Prietaise yra stačiakampė oro ištraukimo anga.

- Ventiliacijos atvamzdži prisukite virš stačiakampės oro ištraukimo angos.  
Ventiliacijos atvamzdis pridėtas.

### Prietaiso montavimas

#### **⚠️ ISPĖJIMAS – Sužeidimų pavojas!**

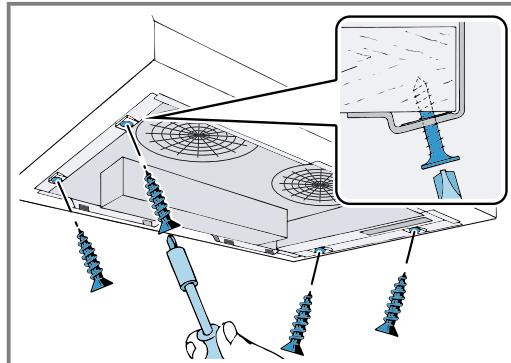
Prietaiso viduje esančios konstrukcinės dalys gali būti aštrios.

- Mūvėkite apsaugines pirštines.

#### **Reikalavimas.** Riebalų filtri išmontuoti.

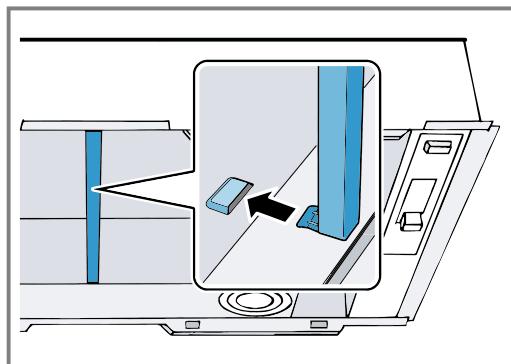
→ "Riebalų filtro išmontavimas", Psl. 21

1. Prijunkite srovės jungtį.
2. Stumkite prietaisą permontuojamajoje konstrukcijoje į viršų, kad montavimo spyruoklės užsifiksotų priekyje ir gale.
3. Priveržkite prietaisą.



4. Įsitikinkite, kad prietaiso apatinis kraštas priglunda prie permontuojamosios konstrukcijos.

5. Jei prietaisas turi tarpinį bėgelį, įstatykite jį.



6. Įmontuokite riebalų filtrą.

→ "Riebalų filtro montavimas", Psl. 22

### Vamzdžiai

**Pastaba.** Jei naudojate alumininių vamzdžių, prieš tai išlyginkite prijungimo vietą.

Rekomenduojame jungti prie 150 mm skersmens oro ištraukimo vamzdžio.

#### Oro ištraukimo jungties įrengimas (150 mm skersmens oro ištraukimo vamzdis)

1. Oro ištraukimo vamzdį pritvirtinkite prie oro ištraukimo atvamzdžio.
2. Prijunkite prie oro ištraukimo angos.
3. Susandarinkite sujungimo vietas.

#### Oro ištraukimo jungties įrengimas (120 mm skersmens oro ištraukimo vamzdis)

1. Prie ventiliacijos atvamzdžio pritvirtinkite pereinamajį atvamzdį.
2. Oro ištraukimo vamzdį pritvirtinkite prie pereinamojo atvamzdžio.
3. Prijunkite prie oro ištraukimo angos.

4. Susandarinkite sujungimo vietas.

### Prietaiso išmontavimas

#### **⚠ ISPĖJIMAS – Sužeidimų pavojas!**

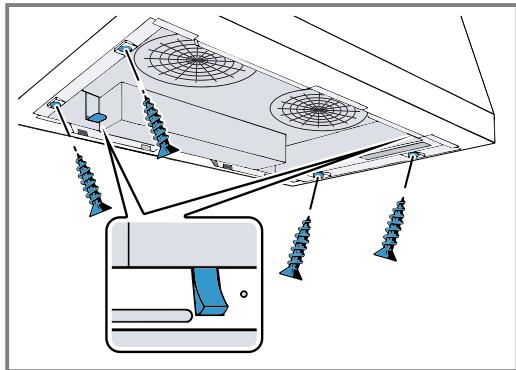
Prietaiso viduje esančios konstrukcinės dalys gali būti aštros.

- Mūvėkite apsaugines pirštines.

**Reikalavimas.** Riebalų filtrai išmontuoti.

→ "Riebalų filtro išmontavimas", Psl. 21

1. Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
2. Atsukite varžtus.
3. Atlaisvinkite vamzdžių jungtis.
4. Laikykite prietaisą už apačios. Priekyje ir gale traukiite montavimo spyruoklę.



5. Atsargiai nuimkite prietaisą.

# Satura rādītājs

## LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

<b>1</b>	<b>Drošība .....</b>	<b>30</b>
<b>2</b>	<b>Izvairīšanās no materiāliem zaudējumiem .....</b>	<b>32</b>
<b>3</b>	<b>Vides aizsardzība un taupīšana .....</b>	<b>33</b>
<b>4</b>	<b>Darbības režīmi .....</b>	<b>33</b>
<b>5</b>	<b>Iepazīšana.....</b>	<b>34</b>
<b>6</b>	<b>Galvenā vadība.....</b>	<b>34</b>
<b>7</b>	<b>Tirīšana un kopšana .....</b>	<b>34</b>
<b>8</b>	<b>Traucējumu novēršana .....</b>	<b>37</b>
<b>9</b>	<b>Likvidācija .....</b>	<b>37</b>
<b>10</b>	<b>Tehniskā servisa dienests.....</b>	<b>38</b>
<b>11</b>	<b>Piederumi .....</b>	<b>38</b>
<b>12</b>	<b>MONTĀŽAS PAMĀCĪBA.....</b>	<b>38</b>
<b>12.5</b>	<b>Droša montāža .....</b>	<b>40</b>

## 1 Drošība

Ievērojiet tālāk sniegtos drošības norādījumus.

### 1.1 Vispārīgi norādījumi

- Rūpīgi izlasiet šo instrukciju.
- Uzglabājet instrukciju un produkta informāciju vēlākai izmantošanai vai nākamajiem īpašniekiem.
- Nepievienojiet ierīci, ja transportēšanas laikā tai ir radušies bojājumi.

### 1.2 Mērķim atbilstīga lietošana

Šī iekārtai ir paredzēta tikai iebūvei. Ievērojiet īpašo montāžas instrukciju.

Tikai tehniski pareizi veikta iebūvēšana atbilstoši montāžas pamācībai nodrošina izmantošanas drošību. Par pareizu ierīces darbību uzstādīšanas vietā atbild uzstādītājs.

Izmantojiet šo ierīci tikai šādiem nolūkiem:

- gatavošanas tvaiku nosūkšanai;
- privātā mājsaimniecībā un slēgtās mājas vides telpās;
- ne augstāk kā 2000 m virs jūras līmeņa.

Neizmantojiet šo ierīci:

- ar ārēju taimeri.

### 1.3 Lietotāju loka ierobežojums

Bērni, kas sasniedguši 8 gadu vecumu un vairāk, un cilvēki ar samazinātām fiziskajām, sensorajām un garīgajām spējām vai ar pieredzes vai zināšanu trūkumu iekārtu var lietot tikai citu cilvēku uzraudzībā vai pēc tam, kad viņi ir apmācīti to izmantot un ir sapratuši ie-spējamos riskus.

Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.

Tirīšanu un lietotājiem paredzētu apkopi nedrīkst veikt bērni, izņemot gadījumus, kad viņi ir 15 gadus veci vai vecāki un tas tiek darīts kāda cita cilvēka uzraudzībā.

Uzraugiet, lai bērni, kas ir jaunāki par 8 ga diem, neatrastos ierīces un pieslēguma ka beļa tuvumā.

### 1.4 Droša lietošana

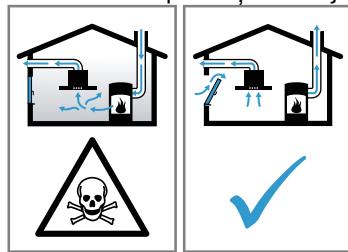
#### BRĪDINĀJUMS – Nosmakšanas risks!

Bērni var uzvilkst iepakojuma materiālu sev galvā vai tajā ietīties un nosmakt.

- ▶ Nolieciet iepakojumu bērniem nepieejamā vietā.
- ▶ Neļaujiet bērniem rotaļāties ar iepakojuma materiālu.
- ▶ Bērni var ieelpot vai norīt sīkas detaļas un tādējādi nosmakt.
- ▶ Nolieciet sīkas detaļas bērniem nepieejamā vietā.
- ▶ Neļaujiet bērniem rotaļāties ar sīkām de talām.

## **⚠ BRĪDINĀJUMS – Saindēšanās risks!**

Atpakaļ iesūktas dūmgāzes var izraisīt saindēšanos. Pavardi, kuru darbināšanai nepieciešams gaiss (piemēram, ar gāzi, eļļu, malku vai oglēm darbināmas sildierīces, caurplūdes sildītāji, karstā ūdens sildītāji), degšanai nepieciešamo gaisu iegūst no telpas, kurā tie uzstādīti, un atgāzes pa izplūdes sistēmu (piemēram, dūmvadu) izvada atmosfērā. Ja vienlaikus ir ieslēgts arī tvaika nosūcējs, no virtuves un blakustelpām tiek izsūkts gaiss. Nepietiekama gaisa pieplūde izraisa spiediena pazemināšanos. Indīgās gāzes no dūmvada vai ventilācijas šahtas tiek iesūktas atpakaļ dzīvojamās telpās.



- ▶ Ja vienlaikus darbina gan ierīci ventilēšanas režīmā, gan pavardu, kas izmanto telpas gaisu, jānodrošina pietiekama gaisa pieplūde.
- ▶ Droša ekspluatācija ir iespējama tikai tad, ja pazeminātais spiediens pavarda uzstādišanas telpā nepārsniedz 4 Pa (0,04 mbar). To var nodrošināt, ja degšanai nepieciešamais gaiss var ieplūst pa nenoslēdzamiem atvērumiem, piemēram, logiem, durvīm, un pa sienas gaisa pieplūdes/izvades kanāliem, kā arī ar citiem tehniskiem risinājumiem. Tikai sienas gaisa pieplūdes/izvades kanālu izmantošana vien nenodrošina robežvērtību ievērošanu.
- ▶ Jebkurā gadījumā jākonsultējas ar kompetentu skursteņslaucītāju, kurš var novērtēt visas ēkas ventilēšanas sistēmas darbību un ieteikt piemērotus ventilēšanas risinājumus.
- ▶ Ja ierīce tiek lietota tikai gaisa cirkulācijas režīmā, tās darbināšana ir iespējama bez ierobežojumiem.

## **⚠ BRĪDINĀJUMS – Aizdegšanās risks!**

Tauku nogulsnes filtrs var aizdegties.

- ▶ Nekad neizmantojet ierīci bez uzstādīta tauku filtra.
- ▶ Regulāri iztīriet tauku filtrus.
- ▶ Nedarbojieties ierīces tuvumā ar atklātu liesmu (piem., neflambējiet).
- ▶ Uzstādīet ierīci cietā kuriņāmā (piem., malkas vai oglu) pavarda tuvumā tikai tad, ja tam ir slēgts, nenoņemams pārsegs. Pavar-dam nedrīkst ļaut dzirkstelot.

Karsta eļļa un tauki ļoti viegli uzliesmo.

- ▶ Karsta eļļa un tauki pastāvīgi jāuzrauga.
- ▶ Nekādā gadījumā nedzēsiet degošu eļļu vai taukus ar ūdeni. Izslēdziet sildriņķi. Uzmanīgi apslāpējiet liesmas ar vāciņu, dzēšamo drānu vai ko līdzīgu.

Gāzes sildriņķi bez gatavošanas traukiem darbības laikā rada lielu karstumu. Tas var bojāt vai aizdedzināt virs sildriņķiem uzstādītu ventilācijas iekārtu.

- ▶ Izmantojet gāzes sildvirsmas tikai ar uzlik-tiem gatavošanas traukiem.

Vienlaikus lietojot vairākus gāzes sildriņķus, rodas liels karstums. Tas var bojāt vai aizde-dzināt virs sildriņķiem uzstādītu ventilācijas ierīci.

- ▶ Uz ieslēgtiem gāzes sildriņķiem vienmēr novietojiet gatavošanas traukus.
- ▶ Iestatiet visintensīvāko ventilēšanas režīmu.
- ▶ Nekad vienlaikus nelietojiet divus gāzes sildriņķus ar maksimālo liesmu ilgāk par 15 minūtēm. Divi gāzes sildriņķi atbilst vienam lielajam deglim.
- ▶ Nekad nelietojiet lielos degļus, kuru jauda pārsniedz 5 kW, ar maksimālo liesmu ilgāk par 15 minūtēm, piemēram, vokpannas degli.

## **⚠ BRĪDINĀJUMS – Apdegumu risks!**

Darba režīma darbības laikā pieejamās de-taļas kļūst karstas.

- ▶ Nepieskarieties karstajām detaļām.
- ▶ Raugiet, lai iekārtas tuvumā neatrastos bērni.  
Ierīce darbības laikā sakarst.
- ▶ Pirms tīrāt ierīci, ļaujet tai atdzist.

## **⚠ BRĪDINĀJUMS – Traumu risks!**

Iekārtas iekšējām detaļām var būt asas ma-las.

- ▶ Uzmanīgi tīriet iekārtas iekšpusi.

Izmaiņu veikšanai ierīces elektriskajā shēmā vai mehāniskajā konstrukcijā var būt bīstamas sekas, un tas var radīt traucējumus ierīces darbībā.

- ▶ Neveiciet nekādas izmaiņas ierīces elektriskajā shēmā vai mehāniskajā konstrukcijā. LED spuldzēm ir ļoti spilgta gaisma, un tā var nodarīt kaitējumu acīm (1. riska grupa).
- ▶ Neskatieties uz ieslēgtām LED spuldzēm ilgāk par 100 sekundēm.

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS – Elektrotrieciena risks!

Bojāta iekārta vai bojāts elektrotīkla pieslēguma vads ir bīstami.

- ▶ Nekad nelietojiet bojātu ierīci.
  - ▶ Nekad neizvelciet elektrotīkla pieslēguma vadu, lai atvienotu iekārtu no elektrotīkla. Vienmēr izvelciet elektrotīkla pieslēguma vada kontaktdakšu.
  - ▶ Ja iekārta vai elektrotīkla pieslēguma vads ir bojāts, uzreiz izvelciet elektrotīkla pieslēguma vada kontaktdakšu vai izslēdziet drošinātāju drošinātāju kastē.
  - ▶ Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu. → *Lappuse 38*
- Nepareizi veikts remonts ir bīstams.
- ▶ Iekārtas remontu drīkst veikt tikai attiecīgi apmācīts speciālists.
  - ▶ Iekārtas remontam drīkst izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas.
  - ▶ Ja tiek bojāts šīs iekārtas elektrotīkla pieslēguma vads, tā nomaiņa jāveic ražotājam, tā tehniskā servisa dienestam vai attiecīgi kvalificēti personai, lai izvairītos no apdraudējuma.

Ierīcē iekļuvis mitrums var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

- ▶ Pirms tīrišanas sākšanas atvienojiet tīkla spraudni no elektrotīkla vai izslēdziet atbilstīgo drošinātāju.
- ▶ Iekārtas tīrišanai neizmantojiet tvaika tīrītāju vai augstspiediena tīrītāju.

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS – Sprādzienbīstamības risks!

Ļoti sārmaini vai skābi tīrišanas līdzekļi, iedarbojoties uz alumīnija daļām trauku mazgāšanas tvertnē, var izraisīt eksploziju.

- ▶ Nekad neizmantojiet ļoti sārmainus vai skābus tīrišanas līdzekļus. Jo īpaši neizmantojiet uzņēmējdarbībā vai ražošanā izmantojamos mazgāšanas līdzekļus, kur tie var iedarboties uz alumīnija daļām, piemēram, tvaika nosūcēju tauku filtriem.

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS – Aizdegšanās risks!

Tauku nogulsnes filtros var aizdegties.

- ▶ Regulāri iztīriet tauku filtrus.

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS – Traumu risks!

Nepareizi veikts remonts ir bīstams.

- ▶ Iekārtas remontu drīkst veikt tikai apmācīts speciālists.
- ▶ Ja iekārta ir bojāta, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS – Elektrotrieciena risks!

Iekārtā iekļuvis mitrums var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

- ▶ Neizmantojiet slapjas tīrišanas drānas.

## 2 Izvairīšanās no materiāliem zaudējumiem

### UZMANĪBU!

Kondensāts var izraisīt ar koroziju saistītus bojājumus.

- ▶ Gatavojet ēdienu, vienmēr ieslēdziet ierīci, lai izvairītos no kondensāta izveidošanās.  
Ja mitrums iekļūst vadības elementos, var rasties bojājumi.
- ▶ Nekad netīriet vadības elementus ar mitru drānu. Nepareiza tīrišana bojā virsmas.
- ▶ Levērojiet tīrišanas norādījumus.
- ▶ Neizmantojiet asus vai abrazivus tīrišanas līdzekļus.
- ▶ Nerūsējošā tērauda virsmas tīriet tikai slīpējuma virzienā.
- ▶ Vadības elementus netīriet ar nerūsējošā tērauda tīrišanas līdzekli.

Atpakaļplūstošs kondensāta ūdens var sabojāt ierīci.

- ▶ Ventilācijas kanālam jābūt uzstādītam ar vismaz 1° slīpumu prom no iekārtas.

Ja dizaina elementi tiek nepareizi noslogoti, tie var nolūzt.

- ▶ Nevelciet aiz dizaina elementiem.
  - ▶ Nepiekariet pie dizaina elementiem, kā arī nenovietojiet uz tiem nekādus priekšmetus.
- Virsmas bojājumi nenοjemtas aizsargplēves dēļ.
- ▶ Pirms pirmās lietošanas reizes νονemiet aizsargplēvi no visām ierīces daļām.
- Krāsotās virsmas ir jutīgas.
- ▶ Levērojiet tīrišanas norādījumus.  
→ "Ierīces tīrišana", *Lappuse 35*
  - ▶ Sargājiet krāsotās virsmas no skrāpējumiem.

## 3 Vides aizsardzība un taupīšana

### 3.1 Iepakojuma likvidācija

Iepakojuma materiāli ir nekaitīgi videi un izmantojami atkārtoti.

- Atsevišķas sastāvdaļas likvidējiet, tās šķirojot.

### 3.2 Elektroenerģijas taupīšana

Ja ievērosiet šos norādījumus, tiks samazināts iekārtas strāvas patēriņš.

Pielāgojet ventilēšanas režīmu tvaiku daudzumam gatavošanas laikā.

- Mazāk intensīvā ventilēšanas režīmā ierīce patērē mazāk energijas.  
Intensīvo režīmu izmantojiet tikai vajadzības gadījumā.

Ja gatavošanas laikā pastiprināti veidojas tvaiki, laikus izvēlieties intensīvāku ventilēšanas režīmu.

- Smakas mazāk izplatās telpā.

Izslēdziet apgaismojumu, kad tas vairs nav vajadzīgs.

- Izslēgts apgaismojums nepatērē enerģiju.

Tīriet vai nomainiet filtrus norādītajos intervālos.

- Filtru efektivitāte saglabājas.

Uzlieciet traukam vāku.

- Gatavošanas laikā izdalās mazāk tvaika un veidojas mazāk kondensāta.

Papildfunkcijas izmantojiet tikai vajadzības gadījumā.

- Izslēdzot papildfunkcijas, samazinās strāvas patēriņš.

## 4 Darbības režīmi

Ierīci var lietot ventilēšanas režīmā vai gaisa cirkulācijas režīmā.

### 4.1 Gaisa novadīšanas režīms

Uzsūkto gaisu attīra tauku filtrs, un ar cauruļu sistēmas palīdzību tas tiek izvadīts uz āru.



Gaisu nedrīkst novadīt izvadā, ko izmanto gāzes vai cita kurināmā iekārtām (tas neattiecas uz gaisa cirkulācijas iekārtām).

- Ja izplūdes gaiss tiek novadīts caur nefunkcionējošu dūmvadu vai izplūdes gaisa izvadu, nepieciešama atbildīgā drošības speciālista atļauja.
- Ja izplūdes gaiss tiek izvadīts pa ārējo sienu, jāizmanto teleskopiska sienas kārba.

### 4.2 Gaisa cirkulācijas režīms

Iesūkto gaisu attīra tauku filtri un aktīvās ogles filtrs, un tas no jauna tiek ievadīts telpā.

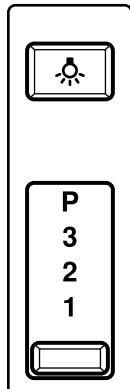


Lai gaisa cirkulācijas režīmā sasaistītu smakas, jāuzstāda smaku filtrs. Par ierīces dažādām darbināšanas ie-spējām gaisa cirkulācijas režīmā var uzzināt mūsu katalogā, kā arī jautājot speciaлизētā veikala darbiniekiem. Tam vajadzīgo aprīkojumu var iegādāties speciaлизētajā veikalā, klientu apkalpošanas dienestā vai tiešsaistes veikalā.

## 5 lepazīšana

### 5.1 Vadības panelis

Vadības panelī iestata visas ierīces funkcijas un skata informāciju par darba režīmu.



	Apgaismojuma ieslēgšana vai izslēgšana
<b>1</b>	1. ventilēšanas režīma ieslēgšana
<b>2</b>	2. ventilēšanas režīma ieslēgšana
<b>3</b>	3. ventilēšanas režīma ieslēgšana
<b>P</b>	Intensīvā režīma ieslēgšana

## 6 Galvenā vadība

### 6.1 Ierīces ieslēgšana

- Pārvietojiet slīdni vajadzīgā ventilēšanas režīma pozīcijā.
- ✓ Ierīce sāk darboties atlasītajā ventilēšanas režīmā.

### 6.2 Ierīces izslēgšana

- Pārvietojiet slīdni nulles pozīcijā.

### 6.3 Intensīvā režīma ieslēgšana

Rodoties īpaši spēcīgam aromātam vai tvaikiem, var izmantot intensīvo režīmu.

- Pārvietojiet slīdni pozīcijā P.
- ✓ Intensīvais režīms ir ieslēgts.

### 6.4 Intensīvā režīma izslēgšana

- Pārvietojiet slīdni vajadzīgā ventilēšanas režīma pozīcijā – 1, 2 vai 3.

### 6.5 Apgaismojuma ieslēgšana

Apgaismojumu var ieslēgt un izslēgt neatkarīgi no ventilatora darbības.

- Nospiediet .

### 6.6 Apgaismojuma izslēgšana

- Nospiediet .

## 7 Tīrišana un kopšana

Lai iekārtu ilgi paliktu darbspējīga, tā ir rūpīgi jātīra un jākopj.

### 7.1 Tīrišanas līdzeklis

Piemērotus tīrišanas līdzekļus var iegādāties klientu apkalpošanas centrā vai tiešsaistes veikalā.

#### BRĪDINĀJUMS – Elektrotrieciena risks!

Ierīcē iekļuvus mitrums var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

- Pirms tīrišanas sākšanas atvienojiet tīkla spraudni no elektrotīkla vai izslēdziet atbilstīgo drošinātāju.
- Iekārtas tīrišanai neizmantojiet tvaika tīritāju vai augstspiediena tīritāju.

#### BRĪDINĀJUMS – Apdegumu risks!

Ierīce darbības laikā sakarst.

- Pirms tīrīt ierīci, ļaujiet tai atdzist.

#### UZMANĪBU!

Nepiemēroti tīrišanas līdzekļi var bojāt iekārtas virsmas.

- Neizmantojiet asus vai abrazīvus tīrišanas līdzekļus.
- Neizmantojiet tīrišanas līdzekļus ar augstu spirta saturu.
- Neizmantojiet cietus abrazīvos materiālus vai tīrišanas sūķlus.
- Stikla tīrišanas līdzekli, stikla skrāpi vai nerūsējošā tērauda kopšanas līdzekli izmantojiet tikai tad, ja tie ieteikti attiecīgās detaļas tīrišanas instrukcijā.
- Jaunas sūķveida drānas pirms lietošanas rūpīgi izmazgājiet.

## 7.2 Ierīces tīrīšana

Tīriet ierīci norādītajā veidā, lai atsevišķas daļas vai virsmas nesabojātu nepareizi veiktas tīrīšanas vai nepiemērotu tīrīšanas līdzekļu izmantošanas dēļ.

### **⚠ BRĪDINĀJUMS – Sprādziebīstamības risks!**

Ļoti sārmaini vai skābi tīrīšanas līdzekļi, iedarbojoties uz alumīnija daļām trauku mazgāšanas tvertnē, var izraisīt eksploziju.

- Nekad neizmantojiet ļoti sārmainus vai skābus tīrīšanas līdzekļus. Jo īpaši neizmantojiet uzņēmējdarbībā vai ražošanā izmantojamos mazgāšanas līdzekļus, kur tie var iedarboties uz alumīnija daļām, piemēram, tvaika nosūcēju tauku filtriem.

### **⚠ BRĪDINĀJUMS – Elektrotrieciena risks!**

Ierīce iekļuvus mitrums var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

- Pirms tīrīšanas sākšanas atvienojiet tīkla spraudni no elektrotīkla vai izslēdziet atbilstīgo drošinātāju.
- Iekārtas tīrīšanai neizmantojiet tvaika tīrītāju vai augstspiediena tīrītāju.

### **⚠ BRĪDINĀJUMS – Apdegumu risks!**

Ierīce darbības laikā sakarst.

- Pirms tīrīt ierīci, ļaujiet tai atdzist.

### **⚠ BRĪDINĀJUMS – Traumu risks!**

Iekārtas iekšējām detalām var būt asas malas.

- Uzmanīgi tīriet iekārtas iekšpusi.

1. Ievērojiet informāciju par tīrīšanas līdzekļiem.

→ "Tīrīšanas līdzeklis", Lappuse 34

2. Atkarībā no virsmas tīriet šādi:

- Nerūsējošā tērauda virsmas tīriet ar mazgāšanas drānu un karstu mazgāšanas līdzekļa šķidumu slīpējuma virzienā.
- Lakotas virsmas tīriet ar mazgāšanas drānu un karstu mazgāšanas līdzekļa šķidumu.
- Alumīniju tīriet ar mīkstu drānu un stikla tīrīšanas līdzekli.
- Plastmasu tīriet ar mīkstu drānu un stikla tīrīšanas līdzekli.
- Stiklu tīriet ar mīkstu drānu un stikla tīrīšanas līdzekli.

3. Nosusiniet ar mīkstu drānu.

4. Tīrot nerūsējošā tērauda virsmas, ar mīkstu drānu uzklājet plānu nerūsējošā tērauda kopšanas līdzekļa kārtu.

Nerūsējošā tērauda kopšanas līdzekļus var iegādāties klientu apkalpošanas dienestā vai interneitekalā.

## 7.3 Vadības elementu tīrīšana

### **⚠ BRĪDINĀJUMS – Elektrotrieciena risks!**

Iekārtā iekļuvus mitrums var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

- Neizmantojiet slapjas tīrīšanas drānas.

1. Ievērojiet informāciju par tīrīšanas līdzekļiem.

→ "Tīrīšanas līdzeklis", Lappuse 34

2. Tīriet ar karstu mazgāšanas līdzekļa šķidumu un mitru mazgāšanas drānu.

3. Nosusiniet ar mīkstu drānu.

## 7.4 Tauku filtra izņemšana

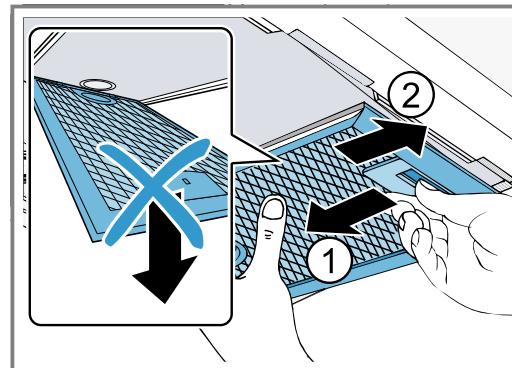
### **UZMANĪBU!**

Krītošs tauku filtrs var sabojāt apakšā esošo sildvirsmu.

- Ar vienu roku pieturiet tauku filtru no apakšas.

► **Piezīme:** Nolaidiet tauku filtrus tikai tiktāl, ka tos var izņemt. Tauku filtrus nedrīkst locīt lejup.

Atbrīvojiet fiksatorus ① un piesardzīgi izņemiet tauku filtrus ②.



Lai novērstu tauku pilēšanu, turiet tauku filtrus horizontāli.

## 7.5 Tauku filtra tīrīšana ar rokām

Tauku filtri attīra gatavošanas tvaikus no taukiem. Lai nodrošinātu augstu tauku aizturēšanas pakāpi, tauku filtrs ir regulāri jātīra.

### **⚠ BRĪDINĀJUMS – Aizdegšanās risks!**

Tauku nogulsnes filtros var aizdegties.

- Nomainiet tauku filtru ik pēc 2 mēnešiem.

**Prasība:** Tauku filtri ir demontēti.

→ "Tauku filtra izņemšana", Lappuse 35

1. Ievērojiet informāciju par tīrīšanas līdzekļiem.

→ "Tīrīšanas līdzeklis", Lappuse 34

2. Ievietojiet tauku filtrus karstā tīrīšanas šķidumā. Noturīgu netīrumu gadījumā varat izmantot īpašu attaukošanas līdzekli. Attaukošanas līdzekli var iegādāties klientu apkalpošanas dienestā vai speciaлизētos veikalos.

3. Tauku filrus tīriet ar suku.

4. Tauku filrus rūpīgi noskalojiet.

5. ļaujiet liekajam ūdenim nopilēt no tauku filtra.

## 7.6 Tauku filtra mazgāšana trauku mazgājamajā mašīnā

Tauku filtri attīra gatavošanas tvaikus no taukiem. Lai nodrošinātu augstu tauku aizturēšanas pakāpi, tauku filtrs ir regulāri jātīra.

### **⚠ BRĪDINĀJUMS – Aizdegšanās risks!**

Tauku nogulsnes filtros var aizdegties.

- Nomainiet tauku filtru ik pēc 2 mēnešiem.

### **UZMANĪBU!**

Iespiešanas gadījumā tauku filtri var tikt bojāti.

- Neiespiediet tauku filrus.

**Piezīme:** Mazgājot tauku filtru trauku mazgājamajā mašīnā, krāsa var nedaudz mainīties. Krāsas izmaiņas neietekmē metāla tauku filtru darbību.

**Prasība:** Tauku filtri ir demontēti.

→ "Tauku filtra izņemšana", Lappuse 35

1. levērojiet informāciju par tīrīšanas līdzekļiem.  
→ "Tīrīšanas līdzeklis", Lappuse 34
2. Tauku filtru brīvi ielieciet tauku mazgājamajā mašīnā.

Nemazgājet ļoti netīrus tauku filtrus kopā ar traukiem.

Noturīgu netīrumu gadījumā varat izmantot īpašu attaukošanas līdzekli. Attaukošanas līdzekli var iegādāties klientu apkalpošanas dienestā vai speciaлизētos veikalos.

3. Iedarbiniet tauku mazgājamo mašīnu.  
Iestatiet temperatūru, kas nav augstāka par 70 °C.
4. Laujiet liekajam ūdenim nopilēt no tauku filtra.

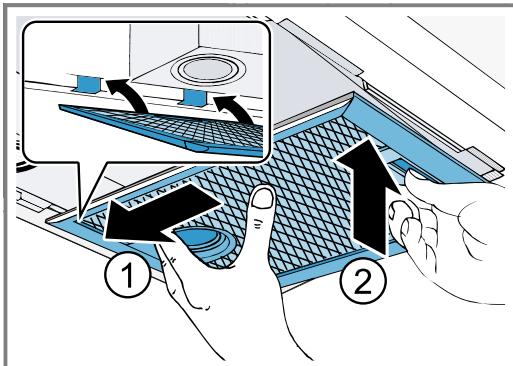
## 7.7 Tauku filtro ieviešana

### UZMANĪBU!

Krītošs tauku filtrs var sabojāt apakšā esošo sildvirsmu.

- Ar vienu roku pieturiet tauku filtru no apakšas.

1. Piesardzīgi ielieciet tauku filtrus ①.



2. Fiksatoriem ir jānostiprinās ②.

3. Pārbaudiet, ka fiksatori ir nostiprinājušies.

## 7.8 Smakas filtrs gaisa cirkulācijas režīmā

Gaisa cirkulācijas režīmā smakas filtrs aiztur aromātvielas. Lai nodrošinātu maksimālu smaku aizturēšanu, smaku filtrs regulāri jāmaina.

Ja smakas filtru lieto normālā darba režīmā (apmēram vienu stundu dienā), tas ir jāmaina vismaz ik pēc 6 mēnešiem. Smaku filtru nevar iztīrt vai reģenerēt.

Smaku filtrus var iegādāties klientu apkalpošanas dienestā vai specializētos veikalos. Izmantojiet tikai oriģinālos smaku filtrus.

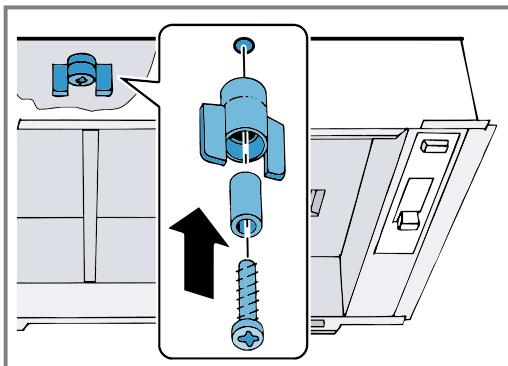
→ "Piederumi", Lappuse 38

## 7.9 Smaku filtro ieviešana

**Prasība:** Tauku filtri ir demontēti.

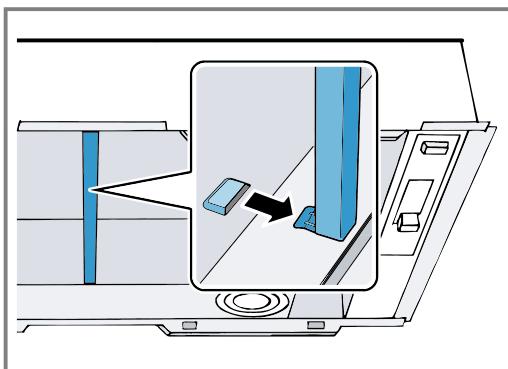
→ "Tauku filtra izņemšana", Lappuse 35

1. Levietojiet skrūvi, izverot caur spārnuzgriezi un uzmavu, un ieskrūvējet to starppamatnes vidū.

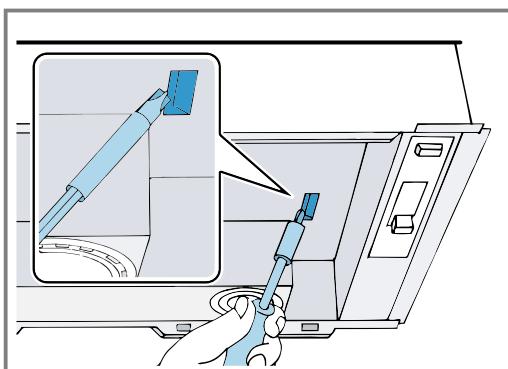


Skrūve, spārnuzgrieznis un uzmava ir iekļauti smaku filtra komplektācijā.

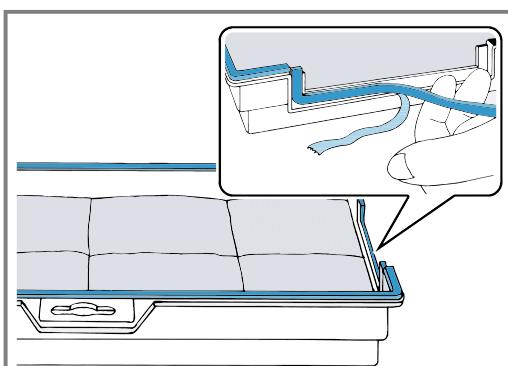
2. Ja ierīcei ir distances sliede, nonemiet to.



3. Ar skrūvgriezi iespiediet uz iekšu abas starppamatnes mēlītes.

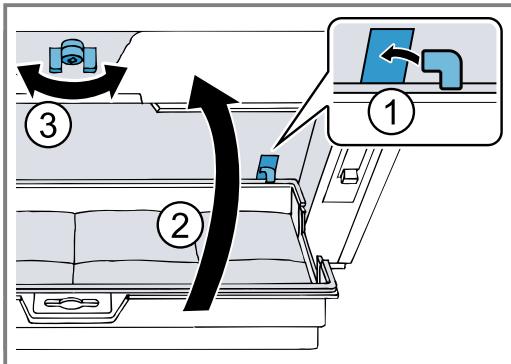


4. Pielīmējiet smaku filtram komplektācijā iekļauto blīvēšanas lenti.



5. Levietojiet smaku filtru aizmugurē ① un paceliet to ②.

6. Ar spārnuzgriezni nofiksējiet smaku filtru vidū ③.



7. Ja ierīcei ir distances sliede, ievietojiet to.

8. Ievietojiet tauku filtrus.  
→ "Tauku filtru ievietošana", Lappuse 36

## 7.10 Smaku filtra nomaiņa

**Prasība:** Tauku filtri ir demontēti.

→ "Tauku filtru izņemšana", Lappuse 35

1. Ja ierīcei ir distances sliede, noņemiet to.
2. Atskrūvējiet un izņemiet spārnuzgriezni smaku filtra vidū.
3. Nomainiet smaku filtru un nofiksējiet jauno filtru ar spārnuzgriezni.
4. Ja ierīcei ir distances sliede, ievietojiet to.
5. Ievietojiet tauku filtrus.

→ "Tauku filtru ievietošana", Lappuse 36

# 8 Traucējumu novēršana

Nelielus ierīces darbības traucējumus varat novērst sa viem spēkiem. Pirms sazināšanās ar klientu apkalpošanas centru izlasiet informāciju par darbības traucējumu novēršanu. Tā izvairīsieties no nevajadzīgām izmaksām.

### **⚠ BRĪDINĀJUMS – Traumu risks!**

Nepareizi veikts remonts ir bīstams.

- ▶ Iekārtas remontu drīkst veikt tikai apmācīts speciālists.
- ▶ Ja iekārta ir bojāta, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

## 8.1 Darbības traucējumi

Traucējums	Cēlonis un problēmu novēršana
Iekārta nedarbojas.	<p>Nav iesprausta elektrotīkla pieslēguma vada kontaktdakša.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pieslēdziet iekārtu elektrotīklam.</li> </ul>
Drošinātājs ir bojāts.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pārbaudiet drošinātāju drošinātāju kastē.</li> </ul>
Elektroapgādes traucējumi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pārbaudiet, vai telpā darbojas telpas apgaismojums vai citas ierīces.</li> </ul>
Nedarbojas LED apgaismojums.	<p>Ir iespējami dažādi iemesli.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sazinieties ar tehniskā servisa dienestu. → "Tehniskā servisa dienests", Lappuse 38</li> <li>▶ Bojātas LED spuldzes drīkst nomainīt tikai ražotājs, viņa tehniskā dienesta pārstāvji vai īpaši apmācīti speciālisti (elektrikī).</li> </ul>

# 9 Likvidācija

## 9.1 Nolietotas iekārtas likvidācija

Likvidējot iekārtas atbilstoši vides noteikumiem, vērtīgas iezīvielas var izmantot atkārtoti.

1. Izvelciet elektrotīkla pieslēguma vada kontaktdakšu.
2. Atdaliet elektrotīkla pieslēguma vadu.
3. Utilizējiet ierīci atbilstoši vides aizsardzības prasībām.

Informāciju par aktuāliem likvidācijas jautājumiem var iegūt pie tirgotāja un jūsu novada vai pilsētas pašpārvaldē.



Šī ierīce ir markēta atbilstoši Eiropas direktīvai 2012/19/ES par elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Direktīva nosaka veidu, kā ES teritorijā jārealizē nolietoto ierīču nodošana un pārstrāde.

## **10 Tehniskā servisa dienests**

Darbībai nozīmīgas oriģinālās rezerves daļas saskaņā ar attiecīgo ekodizaina regulu varēsiet iegādāties mūsu klientu apkalpošanas centrā vismaz 10 gadus, sākot ar ierīces tirdzniecības uzsākšanas brīdi Eiropas Ekonomikas zonā.

**Piezīme:** Saskaņā ar ražotāja garantijas noteikumiem tehniskā servisa dienesta izsaukšana ir bez maksas.

Detalizētu informāciju par jūsu valstī spēkā esošo garantijas termiņu un garantijas nosacījumiem varat saņemt klientu apkalpošanas dienestā, tirdzniecības vietā vai mūsu tīmekļa vietnē.

Sazinoties ar tehniskā servisa dienestu, paziņojet iekārtas ražojuma numuru (E-Nr.) un izgatavošanas numuru (FD).

Tuvākā tehniskā servisa dienesta kontaktinformācija ir norādīta pievienotajā dienestu sarakstā vai mūsu interneta vietnē.

## **10.1 Ražojuma numurs (E-Nr.) un izgatavošanas numurs (FD)**

Ražojuma numuru (E-Nr.) un izgatavošanas numuru (FD) skatiet iekārtas datu plāksnītē.

Atkarībā no modela datu plāksnīte atrodas:

- iekārtas iekšpusē (jāizņem tauku filtrs);
  - iekārtas virspusē.

Lai ātri atrastu iekārtas datus un tehniskā servisa die-nesta tālruna numuru, varat šos datus pierakstīt.

---

**11 Piederumi**

Piederumus varat iegādāties klientu apkalpošanas dienestā, specializētos veikalos vai tīmeklī. Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus, jo tie paredzēti tieši jūsu ierīcei. Piederumi ir iekārtai specifiski. Veicot pirkumu, vienmēr norādiet savas ierīces precīzu apzīmējumu (E-Nr.).  
→ Lappuse 38

→ Lappuse 38

Informācija par pieejamajiem piederumiem pieejama mūsu katalogā, interneta veikalā vai klientu apkalpošanas dienestā.

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

Piederumi	Pasūtīšanas numurs
Standard smaku filtrs (rezerve)	DHZ7305
Ventilācijas režģis	095660

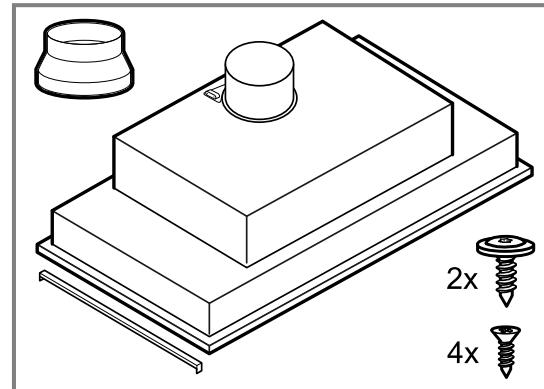
## **12 Montāžas pamācība**

Montējot ierīci, neskaties vērā šo informāciju.

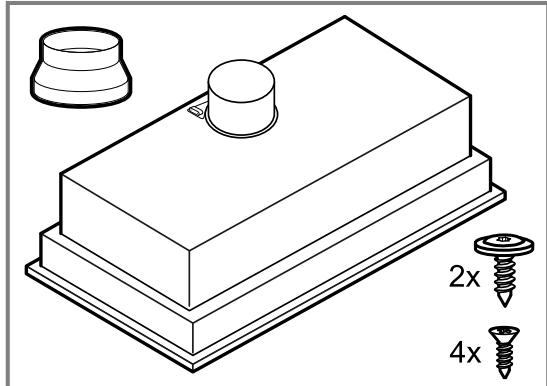


## **12.1 Piegādes komplektācija**

Pēc visu detaļu izņemšanas no iepakojuma pārbaudiet iespējamos transportēšanas bojājumus un piegādes pilnīgumu.



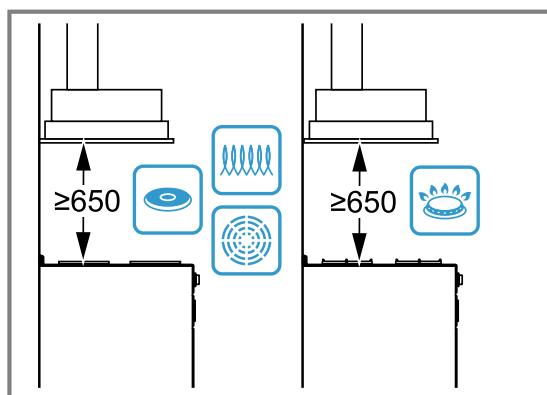
*Ierices platums* – 730 mm



Ierices platums – 530 mm

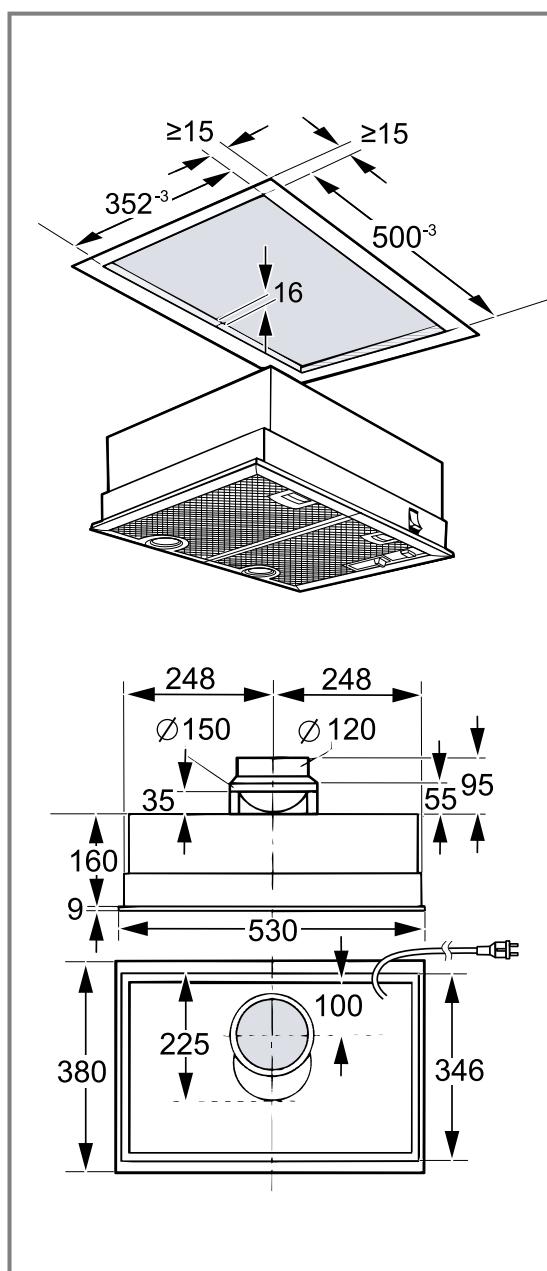
## 12.2 Drošības attālumi

Ievērojet ierīces drošības attālumus.

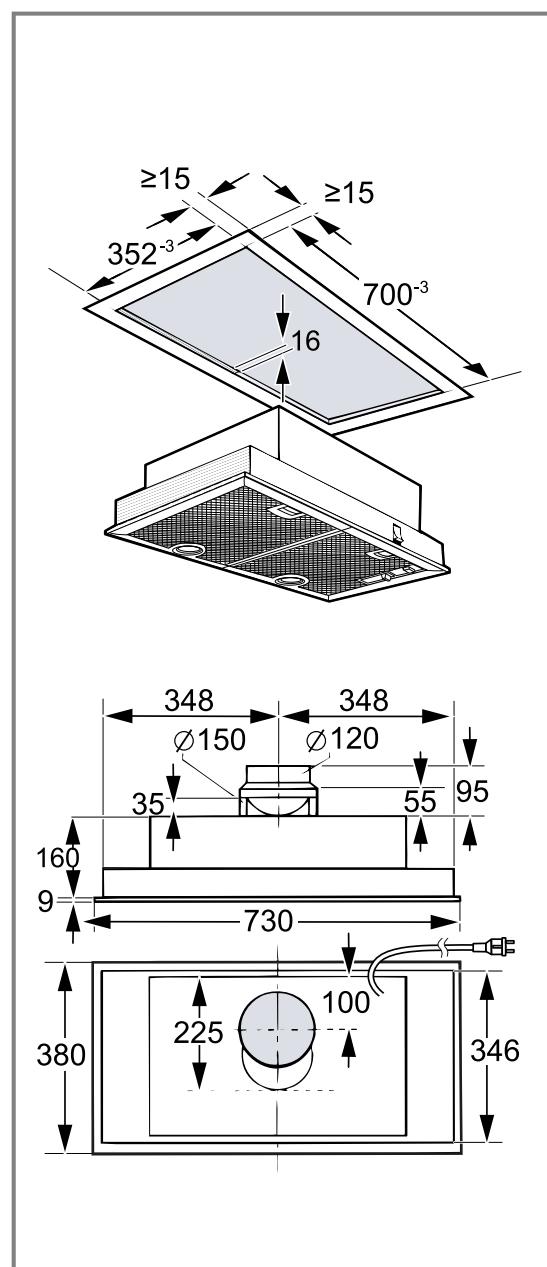


## 12.3 Ierīces izmēri

Šeit ir norādīti ierīces izmēri



Ierīces platoms – 530 mm



Ierīces platoms – 730 mm

## 12.4 Iebūves skapja izmēri

Šī ierīce ir paredzēta uzstādīšanai iebūves skapī, kas atbilst tālāk norādītajiem izmēriem.

Platums, ja ierīces platoms ir 530 mm	500 mm
--	--------

Platums, ja ierīces platoms ir 730 mm	700 mm
--	--------

Dzīlums	352 mm
---------	--------

Līmenis	vismaz 160 mm
---------	---------------

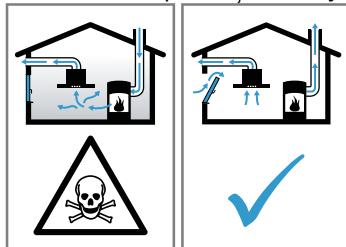
Sienas biezums	16 mm
----------------	-------

## ⚠ 12.5 Droša montāža

Veicot ierīces montāžu, ievērojiet šos drošības norādījumus.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS – Saindēšanās risks!

Atpakaļ iesūktas dūmgāzes var izraisīt saindēšanos. Pavardi, kuru darbināšanai nepieciešams gaiss (piemēram, ar gāzi, eļļu, malku vai oglēm darbināmas sildierīces, caurplūdes sildītāji, karstā ūdens sildītāji), degšanai nepieciešamo gaisu iegūst no telpas, kurā tie uzstādīti, un atgāzes pa izplūdes sistēmu (piemēram, dūmvadu) izvada atmosfērā. Ja vienlaikus ir ieslēgts arī tvaika nosūcējs, no virtuves un blakustelpām tiek izsūkts gaiss. Nepietiekama gaisa pieplūde izraisa spiediena pazemināšanos. Indīgās gāzes no dūmvada vai ventilācijas šahtas tiek iesūktas atpakaļ dzīvojamās telpās.



- ▶ Ja vienlaikus darbina gan ierīci ventilēšanas režīmā, gan pavardu, kas izmanto telpas gaisu, jānodrošina pietiekama gaisa pieplūde.
- ▶ Droša ekspluatācija ir iespējama tikai tad, ja pazeminātais spiediens pavarda uzstādīšanas telpā nepārsniedz 4 Pa (0,04 mbar). To var nodrošināt, ja degšanai nepieciešams gaiss var ieplūst pa nenoslēdzamiem atvērumiem, piemēram, logiem, durvīm, un pa sienas gaisa pieplūdes/izvades kanāliem, kā arī ar citiem tehniskiem risinājumiem. Tikai sienas gaisa pieplūdes/izvades kanālu izmantošana vien nenodrošina robežvērtību ievērošanu.
- ▶ Jebkurā gadījumā jākonsultējas ar kompetentu skursteņslaucītāju, kurš var novērtēt visas ēkas ventilēšanas sistēmas darbību un ieteikt piemērotus ventilēšanas risinājumus.
- ▶ Ja ierīce tiek lietota tikai gaisa cirkulācijas režīmā, tās darbināšana ir iespējama bez ierobežojumiem.

Atpakaļ iesūktas dūmgāzes var izraisīt saindēšanos.

- ▶ Ja uzstāda tvaiku nosūcēju ar no telpas gaisa atkarīgu pavardu, tvaiku nosūcēja elektropadeve jāaprīko ar atbilstīgu drošinātāju.

Atpakaļ iesūktas dūmgāzes var izraisīt saindēšanos.

- ▶ Neizvadiet izplūdes gaisu dūmvadā, kurš tiek izmantots.
- ▶ Neizvadiet izplūdes gaisu šahtā, kas parredzēta gaisa atsūknēšanai no telpām, kurās uzstādīti kamīni.
- ▶ Ja izplūdes gaiss jāizvada caur neizmantu dūmvadu vai izplūdes gaisa izvadu, nepieciešama atbildīgā skursteņslaucītāja atļauja.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS – Nosmakšanas risks!

Bērni var uzvilkkt iepakojuma materiālu sev galvā vai tajā ietīties un nosmakt.

- ▶ Nolieciet iepakojumu bērniem nepieejamā vietā.
- ▶ Neļaujiet bērniem rotātāties ar iepakojuma materiālu.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS – Aizdegšanās risks!

Tauku nogulsnes tauku filtrā var aizdegties.

- ▶ Lai neuzkrātos karstums un lietošana būtu droša, jāievēro norādītie attālumi.
- ▶ Nēmiet vērā savu gatavošanas ierīču datus. Ja gatavošanas ierīču montāžas instrukcijās ir minēti atšķirīgi uzstādišanas attālumi, vienmēr ievērojiet lielākos no tiem. Ja vienlaikus tiek lietoti gan gāzes, gan elektriskie sildriņķi, jāievēro vislielākais no norādītajiem attālumiem.

Tauku nogulsnes tauku filtrā var aizdegties.

- ▶ Nedarbojieties ierīces tuvumā ar atklātu liesmu (piem., neflambējiet).
- ▶ Uzstādījet ierīci cietā kurināmā (piem., malkas vai oglu) pavarda tuvumā tikai tad, ja ir uzstādīts slēgts, nenoņemams pārsegs. Pāvardam nedrīkst ļaut dzirksteļot.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS – Traumu risks!

Ierīces iekšpusē esošajām daļām var būt asas malas.

- ▶ Lietojet aizsargcimdos.
- ▶ Ja ierīce nav pareizi piestiprināta pie sienas, tā var nokrist.
- ▶ Visi stiprinājuma elementi jāuzstāda stingri un stabili.

Izmaiņu veikšanai ierīces elektriskajā shēmā vai mehāniskajā konstrukcijā var būt bīstamas sekas, un tas var radīt traucējumus ierīces darbībā.

- ▶ Neveiciet nekādas izmaiņas ierīces elektriskajā shēmā vai mehāniskajā konstrukcijā.

### **⚠ BRĪDINĀJUMS – Elektrotrieciena risks!**

Ierīces iekšpusē uzstādītās daļas, kuru malas ir asas, var sabojāt savienojuma kabeli.

- ▶ Nelokiet un neiespīlējiet savienojuma kabeli.

Bojāta iekārta vai bojāts elektrotīkla pieslēguma vads ir bīstami.

- ▶ Nekad nelietojiet bojātu ierīci.
- ▶ Nekad neizvelciet elektrotīkla pieslēguma vadu, lai atvienotu iekārtu no elektrotīkla. Vienmēr izvelciet elektrotīkla pieslēguma vada kontaktdakšu.
- ▶ Ja iekārta vai elektrotīkla pieslēguma vads ir bojāts, uzreiz izvelciet elektrotīkla pie- slēguma vada kontaktdakšu vai izslēdziet drošinātāju drošinātāju kastē.
- ▶ Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu. → *Lappuse 38*

Nepareizi veikts remonts ir bīstams.

- ▶ Iekārtas remontu drīkst veikt tikai attiecīgi apmācīts speciālists.
- ▶ Iekārtas remontam drīkst izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas.
- ▶ Ja tiek bojāts šīs iekārtas elektrotīkla pie- slēguma vads, tā nomaiņa jāveic ražotājam, tā tehniskā servisa dienestam vai attiecīgi kvalificētiem personai, lai izvairītos no ap- draudējuma.

Nepareizi veikta instalācija ir bīstama.

- ▶ Pieslēdziet un lietojet iekārtu tikai saskaņā ar datu plāksnītē norādītajiem parametriem.
- ▶ Iekārtu drīkst pieslēgt tikai atbilstoši noteikumiem instalētai kontaktligzdai ar zemēju mu maiņstrāvas elektrotīklā.
- ▶ Mājas elektroinstalācijas aizsargsistēmai ir jābūt instalētai atbilstoši noteikumiem.
- ▶ Nekad neaprīkojiet iekārtu ar ārēju slēgšanas mehānismu, piem., taimeri vai tālvadības pulti.
- ▶ Ja iekārta ir iebūvēta, elektrotīkla pieslēgu- ma vada kontaktdakšai ir jābūt brīvi pieejama. Ja nav iespējama brīva pieeja, fiksēti ierīkotajā elektroinstalācijā jāiebūvē fāžu at- vienotājierīce saskaņā ar III pārsprieguma kategorijas noteikumiem un elektroiekārtu uzstādīšanas noteikumiem.
- ▶ Uzstādot iekārtu, ievērojiet, lai netiku ie- spiests vai bojāts elektrotīkla pieslēguma vads.

### **12.6 Vispārīgi norādījumi**

Veicot uzstādīšanu, ievērojiet šos vispārīgos norādījumus.

- Uzstādīšana jāveic, ievērojot pašlaik spēkā esošos būvnoteikumus un vietējo elektroapgādes un gāzes apgādes uzņēmumu izdotos noteikumus.
- Veidojot gaisa izvades sistēmu, jāievēro visas atbil- dīgo iestāžu un tiesību aktos noteiktās prasības, piemēram, valsts būvnoteikumi.
- Lai ierīcei varētu netraucēti piekļūt apkopes nolūkā, izvēlieties viegli pieejamu uzstādīšanas vietu.
- Ierīces virsmas ir jāsaudzē. Veicot montāžu, ne- pielaujiet bojājumus.

### **12.7 Norādījumi attiecībā uz elektrisko savienojumu**

Lai ierīci varētu droši pievienot elektrotīklam, ievērojiet šos norādījumus.

#### **⚠ BRĪDINĀJUMS – Elektrotrieciena risks!**

Jānodrošina iespēja jebkurā laikā atvienot ierīci no elektrotīkla. Ierīci drīkst pievienot tikai saskaņā ar noteikumiem uzstādītai kontaktligzdai ar aizsargkontaktu.

- ▶ Pēc ierīces uzstādīšanas tīkla savienojuma kontak- tdakšai jābūt brīvi pieejamai.
- ▶ Ja tas nav iespējams, fiksētajā elektroinstalācijā jāiebūvē visu kontaktu atvienotājierīce saskaņā ar III pārsprieguma kategorijas noteikumiem un elektroiekārtu uzstādīšanas noteikumiem.
- ▶ Fiksēto elektroinstalāciju drīkst ierīkot tikai profesionāls elektriķis. Iesakām ierīces barošanas strāvas kēdē uzstādīt noplūdstrāvas aizsargslēdzi (FI slēdzi). Ierīces iekšpusē uzstādītās daļas, kuru malas ir asas, var sabojāt savienojuma kabeli.
- ▶ Nelokiet un neiespīlējiet savienojuma kabeli.
- Savienojuma dati ir norādīti tipa datu plāksnītē. → *Lk 38*

- Savienojuma vada garums ir aptuveni 1,30 m.
- Šī ierīce atbilst EK noteikumiem par radio traucējumiem.
- Ierīce atbilst 1. aizsardzības klasei. Tāpēc to atļauts ekspluatēt tikai ar instalētu aizsargvadu.
- Nepievienojet ierīci elektrotīklam montāžas laikā.
- Veicot iebūvi, jānodrošina aizsardzība pret strāvas triecienu.

## 12.8 Norādījumi attiecībā uz iebūvēšanu

- Uzstādiet šo ierīci iebūves skapī.
- Montējot papildu piederumu daļas, ievērojiet tām pievienoto uzstādīšanas instrukciju.
- Tvaika nosūcēja platumam jāatbilst vismaz sildriņķa platumam.
- Lai tvaiku varētu optimāli uztvert, uzstādiet ierīci virs sildvirsmas centra.

## 12.9 Norādījumi attiecībā uz izvades gaisvadu

Ierīces ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par sūdzībām attiecībā uz cauruļu posmiem.

- Izmantojiet iespējami liela diametra īsu, taisnu gaisa izvades cauruli.
- Garas, nelīdzīnas gaisa izvades caurules, liels skaits cauruļu līkumu vai maza diametra caurules samazina nosūkšanas jaudu un pastiprina ventilatora radīto troksni.
- Izmantojiet nedegoša materiāla gaisa izvades cauruli.
- Lai nepieļautu kondensāta atplūdi, gaisa izvades cauruli uzstādiet ar  $1^{\circ}$  kritumu virzienā no ierīces.

### Plakanie kanāli

Izmantojiet plakanos kanālus, kuru iekšējā šķērsgriezuma laukums atbilst apaļo cauruļu diametram:

- 150 mm diametrs atbilst aptuveni  $177 \text{ cm}^2$ .
- 120 mm diametrs atbilst aptuveni  $113 \text{ cm}^2$ .
- Ja cauruļu diametrs atšķiras, ievietojiet bļīlvienti.
- Neizmantojiet plakanos kanālus ar asiem līkumiem.

### Apaļas caurules

Izmantojiet apaļās caurules ar iekšējo diametru 150 mm (ieteicams) vai vismaz 120 mm.

## 12.10 Norādījumi par gaisa izvades režīmu

Ekspluatējot ierīci gaisa izvades režīmā, jābūt uzstādītam pretatplūdes vārstam.

### Piezīmes

- Ja ierīces piegādes komplektācijā pretatplūdes vārsts nav iekļauts, to var iegādāties specializētajās tirdzniecības vietās.
- Ja izvades gaiss tiek virzīts cauri ārsienai, jāizmanto teleskopiska sienas kārba.

## 12.11 Norādes par gaisa cirkulācijas režīmu

Ja ierīce tiek lietota gaisa cirkulācijas režīmā, gaisa izpūšanas atvere ir jāaprīko ar ventilācijas režīgi. Ventilācijas režģis novērš mehānisku un elektrisku apdraudējumu.

## 12.12 Montāža

### Iebūves skapja pārbaude

1. Pārbaudiet, vai iebūves skapis atrodas horizontālā pozīcijā un tam ir pietiekama nestspēja.  
Maksimālais ierīces svars ir 15 kg.
2. Pārbaudiet, vai iebūves skapis pārsedz visu gatavošanas virsmu.
3. Pārbaudiet, vai visas iebūves skapja sienas ir vismaz 15 mm biezas.
4. Pārliecinieties, vai iebūves skapis pēc izgriezuma izveides joprojām ir stabils.

### Gaisa īscaurules uzstādīšana

**Prasība:** Ierīce ir aprīkota ar taisnlenķa gaisa izvadu.

- Pieskrūvējiet gaisa īscauruli virs taisnlenķa gaisa izvada.  
Gaisa īscaurule ir iekļauta komplektācijā.

### Ierīces uzstādīšana

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS – Traumu risks!

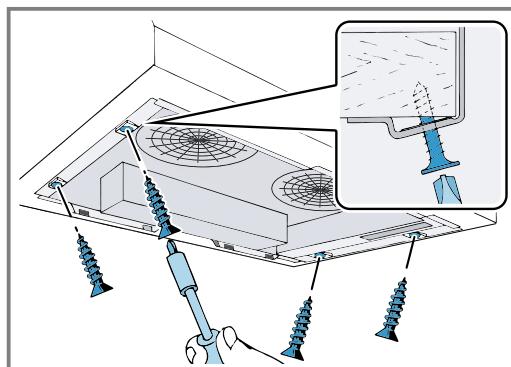
Ierīces iekšpusē esošajām daļām var būt asas malas.

- Lietojiet aizsargcimdus.

**Prasība:** Tauku filtri ir demontēti.

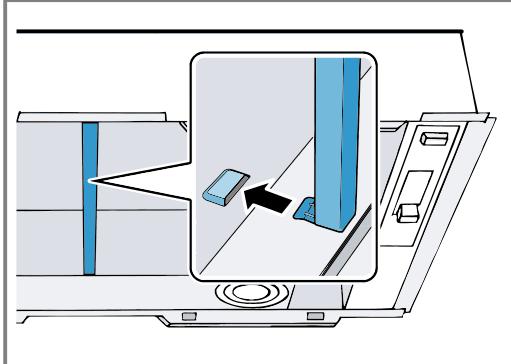
→ "Tauku filtra izņemšana", Lappuse 35

1. Izveidojiet savienojumu ar elektrotīklu.
2. Spiediet ierīci augšup iebūves skapī, līdz nofiksējas priekšpusē un aizmugurē esošās montāžas atspreses.
3. Pieskrūvējiet ierīci.



4. Pārliecinieties, vai ierīces apakšmala atrodas vienā līmenī ar iebūves skapi.

5. Ja ierīcei ir distances sliede, ievietojiet to.



6. Ievietojiet tauku filtrus.  
→ "Tauku filtru ievietošana", Lappuse 36

### Cauruļu sistēma

**Piezīme:** Ja izmanto alumīnija cauruli, pievienošanas vieta iepriekš jānolīdzina.

Iesakām veidot cauruļu sistēmu ar Ø 150 mm gaisa izvades cauruli.

#### Gaisa izvades savienojuma izveide (Ø 150 mm gaisa izvades caurule)

1. Piestipriniet gaisa izvades cauruli pie gaisa ūscaurules.
2. Izveidojiet savienojumu ar gaisa izvades atveri.
3. Noblīvējiet savienojuma vietas.

#### Gaisa izvades savienojuma izveide (Ø 120 mm gaisa izvades caurule)

1. Piestipriniet pārejas ūscauruli pie gaisa ūscaurules.
2. Piestipriniet gaisa izvades cauruli pie pārejas ūscaurules.
3. Izveidojiet savienojumu ar gaisa izvades atveri.
4. Noblīvējiet savienojuma vietas.

### Ierīces demontāža

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS – Traumu risks!

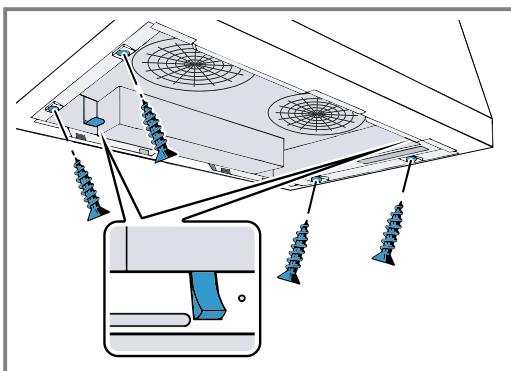
Ierīces iekšpusē esošajām daļām var būt asas malas.

- Lietojiet aizsargcimdus.

**Prasība:** Tauku filtri ir demontēti.

→ "Tauku filtra izņemšana", Lappuse 35

1. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
2. Izskrūvējiet skrūves.
3. Atvienojiet caurules.
4. Turiet ierīci no apakšas. Pavelciet priekšējo un aizmugurējo montāžas atspeli.



5. Lēnām noceliet ierīci.



## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



### Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

**BSH Hausgeräte GmbH**  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

A Bosch Company



**9001668597** (020627)

et, lt, lv